



SCAAN

SUR DE CALIFORNIA ASAMBLEA DE ÁREA NOTICIASR



LA VOZ DEL ÁREA 05

DECLARACIÓN DE PROPÓSITO:

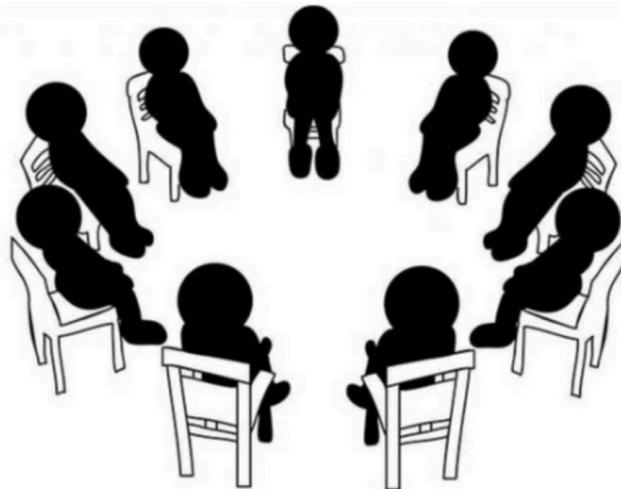
Informar a los miembros de SCAA ya la comunidad de AA en general, de los temas seleccionados de la OSG, el Área y los temas de interés general de los Distritos

TABLA DE CONTENIDO

- Informe del delegado, pg. 2
- Comités del Área 5 y sitios web de AA, pg. 7
- Nuevos miedos y reflexiones de RSG, pg. 12
- Calendario, pg. 13
- Contactos del Área, pg. 14
- Contactos del Distritos, pg. 15
- Mapa de la Área, pg. 16
- Minutos de la Asamblea de Primavera, pg. 17
- Agenda de la Asamblea de Verano, pg. 40

Declaración De Responsabilidad

"Yo soy responsable. Cuando cualquiera, dondequiera extiende su mano pidiendo ayuda, yo quiero que la mano de A.A. esté siempre allí. Y por esto: Yo soy responsable."



INFORME DEL DELEGADO

La 7ª Tradición y Servicios

Hola Área 05.

Ya estamos a más de la mitad del año y me estoy iluminando todos los días a través de ser su Delegado! La labor de la conferencia continúa durante todo el año, al igual que mi Comité de Información Pública. Aquí hay algunas actualizaciones de nuestra comisión.

Todavía se está creando el Plan Integral de Medios de Comunicación y deberíamos tener un borrador en la 72ª Conferencia.

Tuve la oportunidad de reunirme con el nuevo presidente del Comité de la Conferencia para P.I. Beau B. Esta semana y Beau estaba muy interesado en nuestra consideración con respecto a una nueva forma de comunicación para abordar el anonimato en las redes sociales. Esto llevó a una discusión sobre alejarse de un modelo de impresión primero y escuchó y escuchó lo que discutimos sobre la utilización de todas las plataformas que ahora tenemos disponibles: YouTube, Podcasts, Instagram, etc., para este propósito. También expliqué el debate de nuestro comité el año pasado sobre una presentación en Powerpoint para que los Comités de Información Pública a nivel de zona la utilizaran como punto de partida en lugar de un folleto o libro de trabajo. Esto podría esbozar algunas ideas y sugerencias para los comités de una manera muy clara y concisa y estar disponible en la página web, así como en los PDF editables.

El Podcast de la Conferencia ahora tiene un "equipo" reunido y están trabajando duro para delinear y tratar de ayudar al Departamento de Comunicaciones con esto. Hablamos sobre todo tipo de contenido, desde clase A hasta jueces entrevistados con respecto a sus casos alcohólicos, comedia y más.

Algunas notas sobre la 7ª Tradición y los \$7.34 para la Campaña 7/31.

Si recuerdan que en mi informe de la 71ª Conferencia les mostré una diapositiva que mostraba que en 1935 un dólar era suficiente para ponerse el sombrero. Ahora en 2021 con el fin de cubrir los servicios prestados por AA esa cantidad es de \$19.33.

Aquí están los gastos operativos recurrentes de Alcohólicos Anónimos para que pueda saber a dónde va su dinero de la 7ª tradición.

Salarios. Es decir, los empleados y el personal de GSO y AAWS.
Impuestos sobre la nómina y beneficios
Ocupación o alquiler
Viajes y comidas cubre los gastos de viaje de nuestros fideicomisarios
Gastos de venta Plataformas de comercio electrónico
Honorarios profesionales

Costos de los servicios prestados a la beca
La Conferencia del Cuadro de Servicios Generales
Servicios de grupo
Servicios de apoyo que responden a la correspondencia y responden a las llamadas
difusión
Actividades de liderazgo de servicio como
 Actividades de nominación
 Servicio Mundial
 Actividades de los Directores Fiduciarios
 Convención Internacional

La reserva prudente - Debe ser de al menos 7.5 meses.

Esto es lo que hace el cuadro de servicios generales. Este es el trabajo que mantiene nuestro movimiento en marcha - la creación de nueva literatura, la publicación de nuestro BB, la dotación de personal de la oficina, la financiación de nuestros fideicomisarios para viajar y venir a nuestras reuniones, proporcionando servicios de grupo y materiales de registro, así como nuevos materiales GSR, gastos de divulgación e información pública - la correspondencia con nuestras personas bajo custodia, responder a sus llamadas telefónicas y correspondencia y nuestra reserva prudente para poder completar todo este trabajo en caso de una emergencia.

Algunos grupos se mantendrán virtuales y harán la pregunta.

"Nos quedaremos en Zoom y no tendremos gastos. ¿Por qué deberíamos contribuir a la 7ª Tradición?"

El espíritu de autoayuda garantiza que incluso los gastos mínimos sean asumidos por todo el grupo en lugar de por los miembros individuales. Además, muchos grupos desean continuar apoyando otros servicios de A.A. Los intergrupos locales/oficinas centrales todavía tienen facturas que pagar, como el alquiler y los servicios públicos. Muchos tienen empleados que están trabajando duro para mantener la información de la reunión actualizada y responder a las llamadas de ayuda. El Intergrupo en Línea de A.A. también tiene sus propios costos que requieren apoyo, y muchos distritos y áreas continúan teniendo gastos a medida que apoyan el trabajo de los comités y planifican eventos futuros. Además, la Oficina del Cuadro de Servicios Generales debe sufragar sus gastos de funcionamiento para seguir prestando servicios. Las ventas de literatura, que tradicionalmente ayudan a pagar por los servicios, actualmente son mucho más bajas de lo habitual.

Su Distrito también necesita apoyo. Los eventos y talleres necesitan el apoyo de los miembros del grupo. Alquiler de espacio para reuniones y cualquier otro trabajo que pueda venir a lo largo. Algunos distritos también pueden financiar su DCM para ir a PRAASA cada año y también, proporcionar unos pocos dólares para que los GSR también asistan.

Hablemos de lo que hacen sus oficinas centrales.

Proporcionan a sus grupos literatura, información de reuniones, apoyo a través de representantes del Servicio Central y delegados de cada zona en Los Ángeles Pagar los salarios de los empleados en la oficina, alquiler y servicios públicos y continuar manteniendo las líneas telefónicas abiertas para cualquier persona que necesite una reunión o una llamada de paso 12 las 24 horas del día. Comprar su literatura en su oficina central ayuda a mantenerlas abiertas. Sé que es fácil de ordenar en línea, pero necesitamos estos servicios y necesitan su apoyo.

Y hablemos de nuestro trabajo aquí en el Área 05. Proporcionamos información para nuestros grupos de la Oficina de Servicios Generales y AAWS, el trabajo del comité y la divulgación de comités como P.I., Cooperación con la comunidad profesional e instalaciones de tratamiento, Accesibilidad como en la traducción de ASL, servicios de traducción para nuestras comunidades remotas de habla hispana, apoyo para que el delegado asista a la Conferencia de Servicios Generales y gastos para la conferencia en sí. , en contacto con eventos como el Foothill Roundup, el taller de mujeres hispanas, el Foro Hispano, la sesión de intercambio de DCM de 4 Áreas, el boletín de SCAAN, el mantenimiento de nuestros archivos e historia, el mantenimiento de nuestro sitio web, la organización de talleres de escritura de Grapevine, el mantenimiento de nuestras finanzas, el mantenimiento de exhibiciones de literatura, el soporte audiovisual y técnico, y el alcance a las personas bajo custodia a través de nuestro comité correccional , Las contribuciones de la 7ª tradición que recibimos financian todo este trabajo y más.

No digo nada de esto para hacer que nadie se sienta culpable ni para presionar a ningún miembro. Sé que nuestros miembros y distritos contribuyen de manera regular, pero me pregunto si los grupos están recibiendo el mensaje de lo que nuestra 7ª tradición hace por ellos. La información que les estoy dando surgió de una conversación con alguien que no entendía o nunca había sido informado sobre lo que hacen estas partes de nuestro movimiento. Sé que cuando era nuevo, pensé que la canasta y la 7ª tradición era solo para mantener el alquiler pagado y el café y las rosquillas que venían y eso fue lo suficientemente bueno para mí entonces, pero cuando aprendí cómo funciona realmente AA y cómo todos estos elementos, trabajos y funciones contribuyen a ayudar a un alcohólico que todavía está sufriendo , y dejar que la gente sepa, que pregunta, lo que AA es y no es. Entendí cuál era mi responsabilidad con la 7ª tradición.

Cualquier cantidad que se tira en esa canasta es útil y a veces no he podido poner nada más que el cambio que tenía, mi billetera estaba vacía. Bill W. tuvo un momento de claridad cuando estaba

luchando para conseguir la comunión para entender el auto-apoyo y contribuir. No aceptamos ninguna contribución externa, depende de nosotros. Por favor, lea el ensayo de Bill sobre la 7ª Tradición en el 12x12.

Como la mayoría de ustedes saben, este mes hay una campaña llamada \$ 7.24 en 7/31 y voy a publicar el folleto aquí en el SCAAN. Esto será muy útil para el cuadro de servicios generales. Pero, después de escuchar un informe de nuestro Custodio de la Región del Pacífico este mes de que no estamos en camino de mantener la proporción 60% / 40% a partir de 2020 para que la 7ª tradición pague la mayoría de nuestros gastos en lugar de las ventas de literatura, quería hablar sobre nuestra 7ª tradición y lo que hace y espero que la beca mantenga la increíble tendencia a partir de 2020 y continúe apoyando al cuadro de servicios generales a través de contribuciones.

Espero verlos a todos en persona. Puede que esto no sea hasta PRAASA en marzo, pero estoy esperando muchos, muchos apretones de manos y abrazos. Hasta entonces, Gracias por estar aquí, continuar llevando el mensaje y continuar haciendo el trabajo del Área 05, por diversión y de forma gratuita.

Lauren A.
Delegado del Área 05
Grupo 71

**Los \$ 7.24 por miembro,
 Por año
 ¡Desafío 7/31!**



**¡Los grupos pueden enfrentar el desafío de cubrir el costo de sus propios servicios grupales durante el año! En 2020 - Miembros = 1,473,390
 Costo de servicios = 10,814,682**

Cada grupo aporta \$ 7.24 por miembro antes del 31 de julio de 2021 a la Junta de Servicios Generales.

**Las contribuciones se pueden hacer en línea en
 aa.org
 Incluya "\$ 7.24 para 7/31" y su número de grupo
 0
 Enviar a: General Service Board, Box 459 Grand
 Central Station NY, NY 10163-0459**

Únete a nosotros Área 5!

**Únase a nosotros para la reunión
mensual del Comité de Archivos del Área 5
Cada último Sábado del mes a la 1 PM en zoom.**

ID de reunión: 817 208 0 2278

Contraseña - área 05

**Únase a nosotros para nuestra nueva reunión
mensual del comité de SCAAN**

Cada primer lunes de 7 p.m. a 8 p.m.

ID de reunión: 835 8323 6889

Contraseña - área 5

Si desea compartir la reunión mensual de su comité

POR FAVOR ENVIAR INFORMACIÓN A:

scaan@area05aa.org

Comités del Área 5

- Accesibilidades
- Archivos de área
- Audio Visual
- Cooperación con la comunidad de ancianos (CEC)
- Cooperación con la comunidad profesional (CPC)
- Cooperación con la comunidad joven ad-hoc
- Correcciones
- Finanzas
- La Vina
- Directrices y Políticas
- Conferencia de Mujeres de Habla Hispana
- Interpretación
- Literatura
- Boletín Informativo (SCAAN)
- Información Pública (P.I.)
- Registro
- Taller ad-hoc para mujeres hispanohablantes
- Traducción
- Instalaciones de Tratamiento
- Sitio web / Tecnología (AREA05AA.ORG)

Sitios Web

aa.org - General Service in New York. (GSO and World Services)

area05aa.org - Southern California Area Assembly (Area 05)

aagrapevine.org - A.A. Grapevine (A monthly journal of A.A. stories articles of interest.)

aagrapevine.org/espanole - A.A. La Vina (A.A.'s Spanish Language Magazine)

Nuevo servidor en Servicios Generales y sus miedos

Si voy a practicar un programa de honestidad, también podría comenzar este artículo con una confesión. Cuando me presentaron por primera vez el lado de servicios generales de Alcohólicos Anónimos, el puesto de “Representante de servicios generales” me pareció muy honorable y prestigioso. ¿Cómo me uniría a este grupo de AA respetados? ¿Qué tuve que hacer para convertirme en ese perfecto AA-er? Una vez que me dieron el título de Representante de Servicios Generales para mi grupo del viernes por la noche, ¡me sentí muy orgulloso! Ahora estaba un paso más cerca del prestigio de AA. Mi alcoholismo rápidamente convirtió un acto de servidumbre en algo egoísta. Resulta que mi grandiosa idea podría muy bien venir con el territorio de ser nuevo en el servicio general. Sentí mi incipiente locura sobria confirmada después de hablar con ingenio 0 alguien que ya había completado su primer panel completo como representante de servicios generales del área cinco. Fue una conversación esclarecedora, un verdadero disparo de Dios. Es algo que recomiendo a los nuevos representantes de servicios generales, como yo, que investiguen.

Como RSG recién elegido, estaba ansioso por sentarme con alguien que ya había estado metido en las trincheras de los servicios generales. Ingrese Chris, un RSG que recientemente completó dos años representando la reunión Fresh Start del Distrito 9 los domingos en Pathfinders Alano Club en Atwater. La invitación de Chris al servicio general llegó en forma de dirección de patrocinador. Como lo hacen los patrocinadores, sugirieron que continuara asumiendo más compromisos de servicio en sus reuniones regulares. Dio la casualidad de que el puesto de Representante de Servicios Generales estaba abierto, y Chris ya había sido prácticamente todo lo demás, así que ¿por qué no? “¡No tenía ni idea de qué esperar! Tuve un año de sobriedad cuando me convertí en RSG, así que no tuve contacto con la estructura más amplia de AA”, me dijo, reviviendo esos primeros días. Él dijo que entró con expectativas reales, más que otro recién llegado de ojos saltones, listo para servir - lo que significaba! Ciertamente, se reveló más a medida que avanzaba a través de este compromiso.

Cuando le confesé mis temores de estropear el servicio general, Chris soltó una risita y asintió con la cabeza. Estuvo de acuerdo en que al principio quería verse como el RSG A-plus, como el alcohólico A-plus. “No se trata de apariencias”, me aseguró. Se trata de servicio, de llevar el mensaje y de hacer tu parte”. Descubrí que es solo una gran lección de humildad. Soy solo un engranaje más al servicio del grupo”, dijo. Me recordó que el trabajo de servicio tiende a cambiar la perspectiva de uno de egocéntrica a centrada en el grupo. Le permite a uno enfocarse en los demás, en lugar de en uno mismo. Chris notas que hay una gran cantidad de diferentes personalidades involucradas en los servicios generales, así como hay en cada grupo, y en el mundo en general. Este papel le ha enseñado a interactuar con diferentes personalidades, así como a lidiar con uno mismo. “Me ayuda a reenfocarme. Ahora veo que AA y que la vida es más grande que yo, y que todo está funcionando como debería”, dijo, con un respiro relajado. Señala que es una buena práctica entregarse y ceder el control de AA y de la vida.

Al terminar nuestra conversación , le pregunté a Chris sobre su momento más memorable durante su mandato. Dijo que había demasiados, pero el tema sigue siendo el mismo. Dijo que está haciendo nuevos amigos. La mayoría de sus números en su teléfono son personas en el programa, específicamente personas involucradas en servicios generales. Reunirse y pasar el rato con personas en eventos centrados en el servicio, como el Service Summer Camp que se llevó a cabo el año pasado, las asambleas generales, y uno no puede olvidarse del compañerismo después de las reuniones de negocios mensuales. Más aún, explica, “ha ido más allá de todo lo que podía imaginar. Me ayuda a mantenerme sobrio, me ayuda a ayudar a otros a mantenerse sobrios, como un círculo, ¡sigue dando vueltas y más vueltas! ”

Antes de servir a nivel de distrito , Chris solo asistía a reuniones de AA . Había ganado 6 meses en un momento, basándose únicamente en la asistencia a las reuniones. Cuando regresó a las habitaciones, se dio cuenta de que las reuniones por sí solas no serían suficientes. Mantuvo un compromiso tras otro en su grupo en el hogar , todo lo que lo ayudó a mantenerse involucrado. Chris afirmó: “Todos los puestos de servicio te obligan a ser el centro de atención por un momento. La gente sabe quién eres, te esperan en la reunión ”, y con una breve pausa, terminó diciendo:“ No es lo que yo pensaba que quería, sino lo que realmente necesitaba ”.

Una conversación entre Lauren R. (RSG del Distrito 3 y Chris S., DCM del Distrito 10

Your D.C.M.
District Committee Member

Sesión Virtual de Compartimiento de los MCDs de Las Cuatro (4) áreas 2021



Un taller de MCDs de 4 áreas que fomenta la Creatividad y el Crecimiento en el trabajo de servicio

Fecha: Sábado, 31 de julio del 2021
Hora: 9:00 a.m. – 12:00 p.m. Pacífico

ID Reunion de ZOOM: 919 2712 1685
Contraseña: 2021DCM4

Lema: Unidos en amor y servicio
Para llegar a cualquiera, dondequiera

TODOS SON BIENVENIDOS!



Habrà Interpretación en español y en ASL

REUNIRSE CON LA DELEGADA



SUNDAY AUGUST 29, 1000 AM
ZOOM ID: 963 3443 1250
CONTRASEÑA: DELEGATE05



Concurso de logotipos PRAASA

El Área 05 del Sur de California albergará PRAASA en marzo de 2023, y necesitamos un logo para el evento.

Gana:

- Registro gratuito 2023
- Entrada gratuita para el banquete de la noche del sábado 2023

Envíe su diseño original:

Para: logo@area05aa.org

Hasta: 11 pm, jueves 30 de septiembre de 2021



DIRECTRICES DEL CONCURSO DE LOGOTIPOS DE PRAASA 2023

PRAASA (Asamblea de Servicio de Alcohólicos Anónimos de la Región del Pacífico) es un evento anual de Servicios Generales que rota entre las 15 Áreas de Servicios Generales en los nueve estados del Oeste.

PRAASA será alojado por nuestra Área, Área 05 del Sur de California, en marzo de 2023, y necesitamos un logotipo.

Uso del logotipo

El logotipo se utilizará para botones y membretes, pero no para carteles o pancartas grandes. Debe verse bien tanto en color como en blanco y negro, y debe duplicarse bien.

Directrices para el envío

- El concurso está abierto a cualquier miembro de Alcohólicos Anónimos que viva o asista a reuniones en el Área 05 del Sur de California.
- Envíe una copia digital en color de su diseño original en un formato estándar (jpg, png, pdf, tiff, docx) adjuntándolo a un correo electrónico.
- Incluya su nombre y número de teléfono en el cuerpo del correo electrónico.
- Todas las presentaciones pasan a ser propiedad exclusiva de PRAASA 2023 y el Remitente asigna irrevocablemente a PRAASA 2023 todos los derechos de las obras de arte enviadas sin limitación.
- Puede enviar tantos logotipos como desee, pero cada uno debe adjuntarse a un correo electrónico separado.

Plazo

Las inscripciones deben enviarse antes de las 11 pm del jueves 30 de septiembre de 2021.

Enviar a:

logo@area05aa.org

Premios

El ganador del Concurso de logotipos de PRAASA 2023 recibirá una (1) inscripción gratuita a PRAASA 2023 y una (1) entrada gratuita para el banquete de PRAASA 2023 del sábado por la noche.

Consejos de diseño

El logotipo de PRAASA debe simbolizar tanto PRAASA como lo que es único en el Área 05 del Sur de California de A.A. de acuerdo con A.A. Tradiciones y sin violar la ley de Marcas.

El Área 05 del Sur de California se extiende desde el Océano Pacífico al oeste a través de Ontario al este, y desde Rosecrans al sur hasta Mulholland y la cresta de las montañas Santa Mónica / San Gabriel / San Bernardino al norte, incluyendo La Crescenta y La Canada. / Flintridge.

El propósito de PRAASA es desarrollar una mayor unidad entre los miembros, grupos y Áreas de la Región del Pacífico; fomentar el intercambio de ideas y experiencias; y brindar a los miembros la oportunidad de discutir aspectos pertinentes de A.A.

HABLAS ESPAÑOL U OTRO IDIOMA?

"Nuestro objetivo principal es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar la sobriedad".

- del preámbulo de AA

Area05 está comenzando a compilar un banco de datos de idiomas extranjeros que enumera Area05 AA

miembros que estén interesados en ayudar a los alcohólicos que no hablan inglés. Buscamos

particularmente miembros que puedan ser voluntarios como intérpretes de español para diversos

eventos; esto es un gran necesidad de nuestra zona. Si está disponible para interpretar español-inglés

o Inglés-español por favor considere ayudar a nuestra considerable comunidad de habla hispana.

Buscamos miembros que también hablen otros idiomas. Ayudar a un no El alcohólico de habla inglesa

puede implicar la interpretación de una reunión o evento, incluso hacer una llamada telefónica a alguien;

en realidad, depende de usted decidir cómo ayudar. Para servir como. contacto no necesita ser

perfectamente fluido; a veces, una pequeña ayuda en su lengua materna es suficiente para que un

alcohólico que sufre sepa que nos preocupamos por él.

Fecha:

Nombre:

Ciudad / Distrito:

CALENDARIO 2021

Enero						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

1/1 Año Nuevo
1/8 Día de Martin Luther King

Febrero						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

2/14 Día de San Valentín
2/15 Día de Presidente

Marzo						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Abril						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

4/4 Día de Pascua
4/15 Fecha límite de impuestos

Mayo						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

5/9 Día de las Madres
5/31 Día Conmemorativo

Junio						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

6/20 Día de los Padres

Julio						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

7/4 Día de la independencia

Agosto						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Septiembre						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

6/9 Día del trabajo
9/17-19 SoCal Conv.
9/24-26 Foothill Roundup

Octubre						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

10/11 Día de Colón

Noviembre						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

11/11 Día de los veteranos
11/25 Día de gracias

Diciembre						
D	L	Ma	Mi	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

12/25 Día de Navidad

Notas

- 1/23 Sab Asamblea de Área de Invierno
- 2/21 Dom Sesión del Comité de Área
- 3/5 Vie - 3/7 Dom PRAASA
- 3/27 Sab Sesión del Comité de Servicio de Área
- 3/28 Dom & 4/3 Sab Taller De La Pre Conferencia
- 4/18 Dom - 4/24 Sab Conferencia de Servicios Generales
- 5/16 Sab Asambla de Área de Primavera
- 6/12 Sab Sesión del Comité de Servicio de Área
- 6/26 Sab Sesión del Comité de Área
- 7/24 Sab Asamblea de Área de Verano
- 7/31 Dom Sesión del Compartimiento de los MCDs de las 4 Áreas
(Anfitrión: Área 09)
- 8/15 Dom Sesión del Comité de Área
- 9/11 Sab Sesión del Comité de Servicio de Área
- 10/17 Dom Asamblea dl Área de Otoño
- 11/7 Dom El Foro de Servicios Generales
- 11/13 Sab Sesión del Comité de área
- 12/4 Sab Taller de Mujeres Hispans
- 12/11 Sab Sesión del Comité de Servicio de Área

Actualizado: 18 de julio de 2021

OFICIALES

Delegado	delegate@area05aa.org	Lauren A	(323) 791-4471 [cell]
Delegado Alterno	altdelegate@area05aa.org	Doug S	(310) 569-7807 [cell]
Coordinador	chairperson@area05aa.org	Nikki U	(310) 320-1010 [cell]
Secretaria	secretary@area05aa.org	Brian P	(415) 722-2596 [cell]
Tesorero de Cuentas	acctstreasurer@area05aa.org	Zoraida R	(626) 374-8677 [cell]
Tesorero de Contribuciones	contreasurer@area05aa.org	Shawn A	(909) 285-5790 [cell]
Registrador	registrar@area05aa.org	Miguel M	(626) 215-2398 [cell]

DELEGADOS PASADOS

<i>Para enviar un correo electrónico a todos los delegados anteriores, utilice: pastdelegates@area05aa.org</i>			
*Panel 49	panel51@area05aa.org	*Marita H	(760) 610-9601 [cell]
Panel 51	panel51@area05aa.org	Mary T	(310) 935-8267 [cell]
Panel 53	panel53@area05aa.org	Jim I	(310) 984-4708 [cell]
Panel 55	panel55@area05aa.org	Jim W	(213) 700-2602 [cell]
*Panel 57	panel57@area05aa.org	*Gustavo T	(213) 200-0322 [cell]
Panel 59	panel59@area05aa.org	Mike P	(818) 426-2667 [cell]
Panel 61	panel61@area05aa.org	Marcus F	(310) 403-5671 [cell]
Panel 63	panel63@area05aa.org	Juan M	(626) 222-5568 [cell]
Panel 65	panel65@area05aa.org	Scott M	(909) 560-5704 [cell]
Panel 67	panel67@area05aa.org	Thomas B	(310) 801-0893 [cell]
Panel 69	panel69@area05aa.org	Thomas S	(310) 658-8905 [cell]

* Si los delegados viven en otro lugar y participan en otra área, no son miembros votantes del Área 05.

COMITES

Archivos	Coordinador	archives@area05aa.org	Sandra C	(310) 365-5584 [cell]
	Coordinador Alt	altarchives@area05aa.org	Kristy L	(626) 421-1448 [cell]
Audio Visual (AV)	Coordinador	av@area05aa.org	Juan Manuel P	(323) 671-9346 [cell]
	Coordinador Alt	altav@area05aa.org		
Cooperación con la Comunidad de la Tercera Edad (CCT)	Coordinador	cec@area05aa.org	Amy O	(626) 290-6598 [cell]
	Coordinador Alt	altcec@area05aa.org		
Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional (CPC)	Coordinador	cpc@area05aa.org	Joe C	(310) 345-8721 [cell]
	Coordinador Alt	altcpc@area05aa.org	Bill R	(310) 922-8248 [cell]
Correcciones	Coordinador	corrections@area05aa.org	Mimi T	(808) 276-2438 [cell]
	Coordinador Alt	altcorrections@area05aa.org	Barnaby S	(818) 823-4041 [cell]
Finanzas	Coordinador	finance@area05aa.org	Nancy H	(951) 609-5396 [cell]
	Coordinador Alt	altfinance@area05aa.org	Susan P	(818) 352-4405 [cell]
Grapevine y La Viña	Coordinador	gvlv@area05aa.org	Jacobo M	(213) 804-7223 [cell]
	Coordinador Alt	altgvlv@area05aa.org	Paul D	(818) 300-3646 [cell]
Guías y Políticas	Coordinador	gap@area05aa.org	Jenny P	(973) 885-7054 [cell]
	Coordinador Alt	altgap@area05aa.org		
Literatura	Coordinador	literature@area05aa.org	Armando L	(909) 275-4118 [cell]
	Coordinador Alt	altliterature@area05aa.org	Jennifer O	(310) 413-2567 [cell]
Información Pública (IP)	Coordinador	pi@area05aa.org	Mike C	(202) 294-4041 [cell]
	Coordinador Alt	altpi@area05aa.org	Sean C	(714) 853-0012 [cell]
Registración	Coordinador	registration@area05aa.org	Samuel P	(323) 588-1787 [cell]
	Coordinador Alt	altregistration@area05aa.org		
SCAAN	Coordinador	scaan@area05aa.org	Mataji B	(213) 908-4785 [cell]
	Coordinador Alt	altscaan@area05aa.org	Nadine S	(714) 335-7385 [cell]
Traducción	Coordinador	translation@area05aa.org	Arnulfo G	(909) 414-5333 [cell]
	Coordinador Alt	alttranslation@area05aa.org	Fidel M	(909) 851-2706 [cell]
Facilidades de Tratamiento	Coordinador	tfc@area05aa.org	Mike M	(626) 940-7390 [cell]
	Coordinador Alt	alttrf@area05aa.org		
Sitio de Internet	Coordinador	webchair@area05aa.org	Kyle H	(213) 570-7384 [cell]
	Coordinador Alt	altwebchair@area05aa.org	Claude D	(626) 696-5531 [cell]
Accesibilidades/Interpretaciones (Ad-hoc)	Coordinador	accessibilities@area05aa.org	Jamie W	(562) 900-2463 [cell]
	Coordinador Alt	altaccessibilities@area05aa.org	Jose Trejo M	(626) 494-9662 [cell]
Cooperación con la Comunidad Joven (CCJ) (Ad-hoc)	Coordinador	cyc@area05aa.org	Gola R	(310) 795-7252 [cell]
	Coordinador Alt	altcyc@area05aa.org	Sharron S	(310) 210-6427 [cell]

DISTRITOS COMBINADOS (MCDC = *Coordinador de Miembros de Comité de Distrito*)

Comite Interdistrital Hispanos (Districts 33, 34, 35, 49, 50, 55)	MCDC	cih@area05aa.org	Antonio A	(626) 422-7368 [cell]
	MCDC Alt	altcih@area05aa.org	Antonio M	(626) 409-2004 [cell]
Distritos Combinados de Hollywood-Wilshire-Downtown (Districts 9, 10, 26, 56, 58)	MCDC	chd@area05aa.org	Jo S	(323) 680-6294 [cell]
	MCDC Alt	altchd@area05aa.org	Terry B	(949) 929-6333 [cell]
Distritos Combinados de Westside (Districts 5, 6, 8, 15, 19*, 25, 36, 37/38, 39/40, 41, 43, 45, 46)	MCDC	wcd@area05aa.org	David W	(310) 779-4339 [cell]
	MCDC Alt	altwcd@area05aa.org	Joe C	(310) 345-8721 [cell]

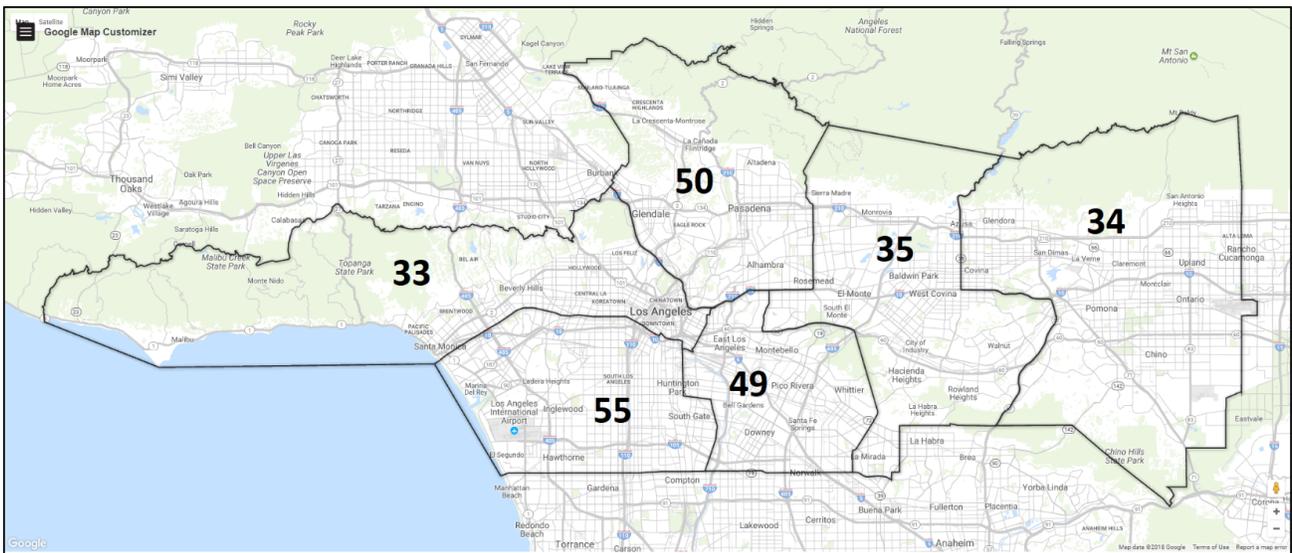
DISTRITOS (MCD = *Miembro de Comité de Distrito*)

Distrito 2: La Cañada, La Crescenta, Montrose, Sunland	MCD	district2@area05aa.org	Jim A	(310) 713-8241 [cell]
	MCD Alt	altdistrict2@area05aa.org	Susan P	(818) 352-4405 [cell]
Distrito 3: Altadena, Highland Park, Pasadena, S. Pasadena, San Marino	MCD	district3@area05aa.org	Mark S	(626) 238-5073 [cell]
	MCD Alt	altdistrict3@area05aa.org	Aidan S	(626) 755-7027 [cell]
Distrito 4: Azusa, Baldwin Park, Covina, Glendora, La Puente, West Covina	MCD	district4@area05aa.org	Matt W	(626) 502-5195 [cell]
	MCD Alt	altdistrict4@area05aa.org	Deena L	(626) 858-1811 [cell]
Distrito 5: Culver City, West LA	MCD	district5@area05aa.org	Cindy H	(414) 628-5531 [cell]
	MCD Alt	altdistrict5@area05aa.org		
Distrito 6: Brentwood, West LA	MCD	district6@area05aa.org	Sean C	(714) 853-0012 [cell]
	MCD Alt	altdistrict6@area05aa.org	Sharron S	(310) 210-6427 [cell]
Distrito 7: Hollywood, West Hollywood	MCD	district7@area05aa.org	Carl B	(323) 394-7430 [cell]
	MCD Alt	altdistrict7@area05aa.org	Barnaby S	(818) 823-4041 [cell]
Distrito 8: Beverly Hills, Century City	MCD	district8@area05aa.org	Hanny P	(310) 990-3142 [cell]
	MCD Alt	altdistrict8@area05aa.org		
Distrito 9: Downtown LA, Echo Park, Silverlake	MCD	district9@area05aa.org	Elizabeth M	(843) 696-5381 [cell]
	MCD Alt	altdistrict9@area05aa.org		
Distrito 10: LA - Wilshire Corridor	MCD	district10@area05aa.org	Chris S	(323) 605-9077 [cell]
	MCD Alt	altdistrict10@area05aa.org		
Distrito 13: Alhambra, Arcadia, Bradbury, Duarte, El Monte, Monrovia, Monterey Park, Rosemead, San Gabriel, South El Monte, Sierra Madre, Temple City	MCD	district13@area05aa.org	Donald H	(626) 232-3620 [cell]
	MCD Alt	altdistrict13@area05aa.org		
Distrito 14: Downey, Bell Gardens, Montebello, Paramount, Pico Rivera	MCD	district14@area05aa.org	Susie P	(562) 225-3138 [cell]
	MCD Alt	altdistrict14@area05aa.org	Christopher B	(323) 365-7663 [cell]
Distrito 15: Inglewood, Hawthorne, El Segundo, Westchester, Crenshaw	MCD	district15@area05aa.org	Claire B	(310) 621-8286 [cell]
	MCD Alt	altdistrict15@area05aa.org		
Distrito 17: South Gate, Watts, Huntington Park	MCD	district17@area05aa.org		
	MCD Alt	altdistrict17@area05aa.org		
Distrito 18: Whittier, La Habra, La Mirada, Hacienda Heights	MCD	district18@area05aa.org	Carlos C	(714) 770-6922 [cell]
	MCD Alt	altdistrict18@area05aa.org	Ericka G	
Distrito 19: Compton, LA - South/Central	MCD	district19@area05aa.org	Marquese H	(323) 901-8213 [cell]
	MCD Alt	altdistrict19@area05aa.org	David R	(310) 993-3184 [cell]
Distrito 25: Culver City, West LA, Marina Center	MCD	district25@area05aa.org	John J	(808) 635-8498 [cell]
	MCD Alt	altdistrict25@area05aa.org		
Distrito 26: Eagle Rock, Glassell Park, Highland Park, Mount Washington, Silver Lake, Echo Park, Elysian Park, Chinatown, Lincoln Heights, Montecito Heights, El Sereno, Boyle Heights, Commerce, East Los Angeles	MCD	district26@area05aa.org		
	MCD Alt	altdistrict26@area05aa.org		
Distrito 30: Ontario, Upland, Pomona, Claremont, La Verne, Alta Loma, Rancho Cucamonga, Chino, Diamond Bar	MCD	district30@area05aa.org	Alex H	(909) 276-1591 [cell]
	MCD Alt	altdistrict30@area05aa.org	Armando L	(909) 275-4118 [cell]
Distrito 33: (Habla Hispana) Los Angeles, West Hollywood, Glendale	MCD	district33@area05aa.org	Miguel Canseco S	(310) 560-1441 [cell]
	MCD Alt	altdistrict33@area05aa.org	Arturo F	(323) 801-3974 [cell]
Distrito 34: (Habla Hispana) San Dimas, Pomona, La Verne, Glendora, Ontario, Montclair, Claremont, Chino	MCD	district34@area05aa.org	Tomas R	(909) 270-0499 [cell]
	MCD Alt	altdistrict34@area05aa.org	Juan A	(909) 784-8876 [cell]
Distrito 35: (Habla Hispana) San Gabriel East, Azusa, Baldwin Park, El Monte, Pomona, Whittier	MCD	district35@area05aa.org	Manuel A	
	MCD Alt	altdistrict35@area05aa.org		
Distrito 36: West LA, Ohio Ave.	MCD	district36@area05aa.org	Paul D	(818) 300-3646 [cell]
	MCD Alt	altdistrict36@area05aa.org	Jacy K	(818) 481-8346 [cell]
Distrito 37/38: West LA, Pico Boulevard, Bel Air, Westwood	MCD	district37-38@area05aa.org	Susan D	(310) 770-8389 [cell]
	MCD Alt	altdistrict37-38@area05aa.org		
Distrito 39/40: Malibu, Pacific Palisades, Santa Monica	MCD	district39-40@area05aa.org	Jennifer C	(650) 248-0222 [cell]
	MCD Alt	altdistrict39-40@area05aa.org	Sarah P	(310) 200-1560 [cell]
Distrito 41: West LA, Palms, Rancho Park, Culver City	MCD	district41@area05aa.org		
	MCD Alt	altdistrict41@area05aa.org		
Distrito 43: West Hollywood, Fairfax, Beverly Hills	MCD	district43@area05aa.org	Al T	(310) 279-8890 [cell]
	MCD Alt	altdistrict43@area05aa.org		
Distrito 45: Marina del Rey, Westchester, Playa del Rey, Venice, Santa Monica	MCD	district45@area05aa.org	Mark M	(310) 359-3444 [cell]
	MCD Alt	altdistrict45@area05aa.org	Bobbi T	(310) 883-4511 [cell]
Distrito 46: Santa Monica	MCD	district46@area05aa.org	Robbie J	(917) 573-2275 [cell]
	MCD Alt	altdistrict46@area05aa.org		
Distrito 49: (Habla Hispana) LA East, Lincoln Heights, Bell/Cudahy, Montebello, Pico Rivera	MCD	district49@area05aa.org	Juan Antonio M	(562) 805-9269 [cell]
	MCD Alt	altdistrict49@area05aa.org		
Distrito 50: (Habla Hispana) Glendale, Altadena, Pasadena, Eagle Rock, Highland Park, Lincoln Heights, El Sereno	MCD	district50@area05aa.org	Guario R	(213) 570-4297 [cell]
	MCD Alt	altdistrict50@area05aa.org		
Distrito 55: (Habla Hispana), LA South/Central, Lynwood, Inglewood, Culver City, Santa Monica	MCD	district55@area05aa.org	Hector Rolando Lopez	(323) 947-3868 [cell]
	MCD Alt	altdistrict55@area05aa.org	Mario R V	(310) 508-5945 [cell]
Distrito 56: Hollywood, Los Feliz	MCD	district56@area05aa.org		
	MCD Alt	altdistrict56@area05aa.org		
Distrito 58: Wilshire, Melrose	MCD	district58@area05aa.org		
	MCD Alt	altdistrict58@area05aa.org		

AREA MAP (English-Speaking Districts)



AREA MAP (Spanish-Speaking Districts)



AA AREA 05 - SUR DE CALIFORNIA A
MINUTOS DE LA ASAMBLEA DEL AREA DE PRIMAVERA
Domingo - 16 de Mayo de 2021
(vía Zoom)

Llama para ordenar

La Reunión del 2021 de Primavera de la Asamblea área fue llamada al orden a las 9:00 AM el Domingo 16 de Mayo del 2021 por Nikki U., Coordinadora, con 2 minutos de meditación en silencio, La Oración De La Serenidad, comentarios de bienvenida y apertura

Las personas con cumpleaños de AA (aniversarios) desde el 24 de Enero de 2021 hasta el 16 de Mayo de 2021 fueron reconocidas y recibieron una serenata con la canción de cumpleaños. Cumpleaños: David W., Darryl K., Pam S., Mary T., Bobbi T., Denise E., Bud O., Mimi T., Shawn A., Lauren A., Marcus F., Claire B., Garry B., Zoraida R., Jennifer G., Mitch H., Traci E., Dorothy O., Paul De C., Thomas B., Alexis R., Claude D., Joe H., Jonie S., Jill P., Jenny P., Megan P., Terry B., Miguel G.

Miguel S. (Alterno Corrdinador del Comité de Distrito , De los Distritos Combinados de Hollywood) leer *Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial (Forma Corta)* en Inglés

Bill L. (Secretario, Distrito 33) leer *los Doce Conceptos para el Servicio Mundial (Forma Corta)* en español

Introducción de nuevos representantes de servicios generales y alternos

Nikki T., Coordinadora, invitó a todos los nuevos Representantes de Servicios Generales (RSG) y Alterno RSG a presentarse.

Nuevos RSG y alternos: Darryl K. (RSG), Mitch H. (RSG), Ann G. (RSG), Bud O. (RSG), Dave D (RSG), Lary V. (RSG), Lisa K. (RSG), Traci E. (RSG), Robert K. (RSG), JoyAnna H (RSG), Doug (RSG), Levi W. (RSG), Chuckles K. (RSG), Jennifer G. (RSG), Laetitia B. (RSG), Yoli H. (RSG), Samantha E. (RSG), Joe H. (Alt RSG), Jenny O. (RSG)

Llamada de asistencia

Miguel M. (Registrador) informó la asistencia del día:

	Elegibles	Presentes
Oficiales de área	7	7
MCDs	29	18
MCDs alternos	14	5
RSG	280	53
RSG alternos	39	5
Total	369	88

	Elegibles	Presentes
Delegado pasado	10	7
Coordinadores de Comité	17	15
Coordinadores alternos	9	6
MCDC	3	3
MCDC alternos	2	1
Total	41	32

Presentes total	
Miembros votantes	120
Visitantes	15
Total	135

Sirviendo en múltiples posiciones	
Individuos	15

MCDC / MCDC Alt. Panel 71				
	CIH	HCD	WCD	Área 05
MCDC	1	1	1	3
MCDC Alt	0	1	0	1

Oficiales de área: 2021 - 2022 Panel 71					
Delegada	1	Secretario	1	Registrador	1
Delegado alt.	1	Tes. de Cuent.	1	Total	7
Coordinadora	1	Tes. de Contr.	1		

Distrito	2	3	4	5	6	7	8	9	10	13	14
MCD	1	0	0	1	1	1	0	1	1	1	1
MCD Alt	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
RSG	0	8	2	2	0	0	1	8	0	1	3
RSG Alt	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	2	8	3	3	1	1	1	9	1	2	4

Distrito	15	17	18	19	25	26	30	33	34	35	36
MCD	0	0	0	0	1	0	1	1	0	1	1
MCD Alt	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1
RSG	3	0	0	1	0	0	0	1	0	3	2
RSG Alt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
Total	3	0	0	2	1	0	1	3	0	5	5

Distrito	37-38	39-40	41	43	45	46	49	50	55	56	58
MCD	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0
MCD Alt	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
RSG	2	3	1	5	5	1	1	0	0	0	0
RSG Alt	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0
Total	3	4	1	5	7	2	3	0	1	0	0

Aprobación de la agenda y el acta de la asamblea del 23 de Enero

Nikki U., Coordinadora, hizo una moción para aprobar la Agenda de la Asamblea. La moción fue secundada por Alexis R., RSG. La moción pasó por unanimidad 69-0.

Brian P., Secretario, hizo una moción para aprobar las actas de la de Enero de 23 de Asamblea de Área. La moción fue secundada por Joe C., Coordinador del CPC. La moción pasó por unanimidad 49-0.

Informe del delegado - 71ª Conferencia de servicios generales Informe: Experiencia personal y espiritual - "Lo que vi, oí y sentí"

Lauren A., Delegada, informó lo siguiente, acompañada de diapositivas que había preparado:

Lauren comenzó leyendo "¿Por qué necesitamos una conferencia?" por Bernard Smith del libro *Nuestra Gran Responsabilidad*.

Lauren habló de las reuniones que tuvo con los delegados de la Región del Pacífico. Ella habló sobre su experiencia en la región de la Asamblea de Servicio de AA Pacífico (PRAASA), y nos mostró una pancarta creado por Tom A., delegado del Área 07, los llaveros, y marcadores que recibió en el correo de otros a reas.

Lauren anunció que en la Conferencia, eligieron a una nueva custodia general, Marita R., del Área 42, y explicó los deberes del custodio general. Presentó a Marita, quien estuvo presente en la reunión.

Marita saludó a todos y compartió que ella era la segunda persona del Área 05 en servir como Custodia. Jackie Johnston era también del Área 05 y sirvió como custodia general.

Lauren habló sobre las reuniones de AA que tenían lugar al comienzo de cada día de la Conferencia. Dijo que lo primero que aprendió fue a mantener la mente abierta y escuchar.

Hubo una divertida suite de hospitalidad que estuvo abierta el día antes de la Conferencia para los asistentes que contó con música, baile y "con sombreros divertidos".

Lauren compartió que el verdadero tema (no oficial) de la Conferencia fue "no te asustes" y que Thad N., el delegado de Idaho Área 18 envió Toda la región del Pacífico elegantes calcetines de los que se dice, "no se asuste". Ella compartió sobre la reunión de 1728 (12x12x12) que tuvo lugar el Sábado. También hubo una reunión exclusiva para delegados.

Lauren aparece fuera de las siguientes estadísticas sobre los delegados: edad promedio fue de 54, el mayor era 79 y el más joven era 34, el promedio de sobriedad era 27, más larga sobriedad era 45, el menos sobriedad era 8, una longitud verage de servicio tenía 24, el más largo 42 y el más corto 6. La composición de la Conferencia fue 70.5 % de elegantes, 19.7 % de rustees y 9.8 % Oficina de Servicios Generales.

Luego compartió que había una reunión de Comunidades Remotas y compartió sobre los presentadores y el propósito de los esfuerzos de Comunidades Remotas, que era ayudar a los miembros de AA que vivían en comunidades remotas desatendidas a las que era difícil llegar debido a la geografía, el idioma o la cultura. Ella mencionó que Brian P., Secretario, escribió un artículo sobre las reuniones chinas en el Área 05 que se publicó en el Comunicador de Comunidades Remotas de ese año. Hablaron sobre comunidades lingüísticas, de habla hispana, indígenas, isleñas nativas y geográficas. También discutieron si los servidores de confianza en Servicios Generales se estaban diferenciando de la confraternidad como una comunidad remota, y a quién no estábamos llegando, como los nativos americanos, los asiático-americanos, los alcohólicos confinados en sus hogares y las personas técnicamente desfavorecidas.

Luego siguió una Presentación de Archivos coordinada por el Custodio del Comité de Archivos Francis G., Presentada por Michele M. Archivista de la Oficina de Servicios Generales. En 2020, se recibieron 950 solicitudes de información e investigación, 300 cartones de materiales se trasladaron al 8vo piso, y se inició un Covid -19 proyecto para recopilar información acerca de AA durante la pandemia.

El Domingo comenzó pasando lista, saludos y resúmenes de los informes de la junta.

Michelle G. inauguró la conferencia y habló sobre los objetivos dirigidos hacia la inclusión. También se señaló que se necesita liderazgo, enmarcado en torno a nuestro propósito principal. La Junta de Servicios Generales estaría revisando nuestro proceso para manejar correos electrónicos y llamadas telefónicas. Reconocieron que las tradiciones, particularmente el anonimato en las tradiciones 11 y 12 eran su enfoque principal. Hablaron de cómo utilizar mejor a los custodios clase A para llegar a las comunidades profesionales, el alivio recibido por el aumento de contribuciones a la 7ma tradición, y prometió que iban a seguir cumpliendo con el apoyo de la Comunidad al proporcionar los servicios y publicaciones en una variedad de formatos que que necesitábamos para llevar el mensaje.

Beau B., custodia de servicios generales, explicó la estructura de la junta - Tecnología, Publicaciones, Finanzas, Auditoría Interna, y de nominaciones.

En Enero, AA World Services lanzó una distribución mejorada de libros electrónicos y audiolibros y publicó un nuevo libro de recuerdo, Una historia visual de Alcohólicos Anónimos.

Hubo dos nuevas traducciones del Libro Grande: Tatar (Rusia) y Oriya (India). El Libro Grande luego fue traducido a 73 idiomas. Había 24 traducciones pendientes, que incluían 19 nuevas traducciones y 5 revisiones

o re-traducciones. El libro Doce y Doce estaba disponible en 51 idiomas, Reflexiones Diarias en 37 idiomas con uno pendiente, Viviendo sobrio en 37 idiomas con 3 pendientes y llegamos a creer en 19 idiomas.

El resumen de la Junta del Grapevine fue presentado por Kathi F. Habló sobre el propósito de la Junta y anunció 3 nuevos libros: Mujeres en AA, Libre por dentro, Oración y Meditación. En 2020 se introdujo un Pub para Grapevine y La Viña para leer las revistas en dispositivos o escuchar los artículos en audio, disponible en suscripciones anuales o mensuales. También se produjo una versión en audio en español del Lenguaje del Corazón. Próximamente en el 2021-2022: mensajes de texto SMS.

Lauren luego compartió sobre las actividades de la Conferencia que ocurrieron de Lunes a Viernes.

Tenían reuniones de comité y su asignación era servir en el comité de información pública. Su comité ya se había reunido varias veces antes de la Conferencia. Comenzaron a reunir recomendaciones y consideraciones para su informe más tarde esa semana.

El Lunes, Trish L. y Newton P., custodios generales informaron sobre la 26ª Reunión de Servicio Mundial, que se celebró virtualmente y contó con la asistencia de 69 personas de 44 países. Hubo 22 mujeres delegadas, lo que fue un aumento con respecto a la 25ª Reunión de Servicio Mundial, a la que asistieron 10 mujeres. Había una historia de María de Brasil. Lauren mencionó que se podría enviar un informe completo por correo electrónico a pedido.

Leslie B., tesorera de la Junta de Servicios Generales dio un informe financiero, y al final del día, tuvieron reuniones regionales de elección de custodios y Marita R. emergió como la candidata de la Región del Pacífico.

El Martes, tuvieron reuniones del comité de la conferencia, sesiones de talleres por la tarde y cerraron el día con una reunión solo para delegados.

El Miércoles y Jueves, otras regiones tuvieron sus elecciones para los nominados de custodios en general, y comenzaron los informes y discusiones de los comités.

Lauren agradeció a los delegados anteriores del Área 05 por la deliciosa cena y los chocolates que le enviaron.

El Viernes fue más de lo mismo y terminaron el Sábado a las 2:15 am, hora del este, después de una jornada de 15 horas.

Lauren compartió que estuvo toda la semana escuchando de personas increíbles de EE. UU. Y Canadá. Algunos de los comentarios sobre los temas de la agenda hicieron llorar a todos, y la charla sobre la inclusión, la literatura de comunidades remotas y cómo Grapevine y La Viña influyeron en la sobriedad dentro y fuera de las cárceles fue honesta y estimulante, y las ideas fueron progresistas e intensas.

Lauren no escuchó a nadie hablar con malicia o enojo, incluso cuando fue enfático sobre los cambios que se estaban haciendo. La gente declaraba apasionadamente lo que su área había discutido y si no prevalecían en una votación, continuaban con aceptación y amor.

Lauren compartió sobre cómo hubo un punto el Jueves por la noche en el que le dolían los ojos y la cabeza y la fatiga se había instalado después de estar frente a una pantalla durante 10 horas al día durante seis días seguidos, pero pudo salir adelante sin perder de vista el objetivo de la Conferencia. También habló sobre cómo apenas llegó a su puesto de agradecimiento el Miércoles porque estaba profundamente dormida y su pareja la despertó.

Ella compartió que los delegados de la región del Pacífico tenían un hilo de texto durante toda la semana que fue divertido e hilarante. También se enviaron mucho amor y aliento durante toda la semana.

Siete delegados de la Región del Pacífico fueron elegidos para servir como coordinadores de comité o alternos, con 4 elegidos para posiciones de coordinadores y 3 elegidos para coordinadores alternos. La propia Lauren fue elegida coordinadora del Comité de Información Pública.

Informó que se hicieron mociones y discutieron las mociones a fondo. Hubo cuestiones de orden, puntos de información, mociones para reconsiderar y votaciones. Varias veces alguien hizo la pregunta con algunas personas en el micrófono, y la Conferencia siempre decidió permitir que las últimas personas hablaran antes de votar.

Lauren agradeció la preparación de los delegados y todas las ideas en las que no había pensado, incluso después de leer cada palabra de los antecedentes y tomar notas y recordar lo que el Área 05 había compartido con ella. Ella dijo que era una Conferencia de acción y que escuchar a personas de las 93 áreas, miembros del personal y custodios decir sus opiniones y conciencias fue una experiencia muy espiritual.

Lauren compartió que estaba nerviosa las pocas veces que fue al micrófono, pero con la ayuda de su poder superior, fue clara, concisa y comprensible.

Ella compartió cómo en el hilo de texto de los delegados de la Región del Pacífico, alguien dijo que estaban trabajando para no dejar que su rostro mostrara lo que estaban sintiendo durante las discusiones, y lo apodaron "cara de zoom en reposo".

Lauren compartió sobre su nueva amistad con Karla Y, delegada de primer año del Área 93 y cómo se ayudaron mutuamente con divertidas charlas de descompresión antes o después del día y les ayudó a digerir todo lo que estaba sucediendo.

Reiteró que la Conferencia cumplió con todo su trabajo, extendiendo sus jornadas Jueves y Viernes y terminó la Conferencia a las 2:15 de la mañana. Todos estaban exhaustos pero sonrientes y se anunció que Patrick C., el coordinador de la conferencia, cambiaría a un nuevo puesto y que Steve S. asumiría el cargo el próximo año, cuando la conferencia se realizaría en persona del 24 al 30 de Abril en Brooklyn, Nueva York.

Lauren compartió que los delegados del Panel 70 se autodenominaron el "panel de la pandemia", y los delegados del Panel 71 se autodenominaron el "Panel de Punto de Orden" o "Panel Poo" debido a los numerosos puntos de orden que hicieron.

Lauren luego repasó los informes financieros.

La circulación presupuestada de la revista Grapevine disminuyó a 62.000 desde 63.000 en 2020. La circulación presupuestada en línea de ePub aumentó a 5.442 desde 5.175. La ganancia bruta presupuestada en suscripciones fue de \$ 1,137,000 en comparación con \$ 1,300,000 en 2020. Los costos operativos netos presupuestados de Grapevine fueron de \$ 354 millones en comparación con \$ 299 millones en 2020.

La circulación de la revista presupuestada de La Viña disminuyó a 5,605 de 6,435 en 2020. Está presupuestado para disminuir el fondo general en \$ 401,000 en comparación con \$ 385 presupuestados en 2020.

La circulación promedio de The Grapevine fue muy inferior a la de 2015, en parte debido a la falta de eventos este año. Lo estábamos haciendo bien hasta ahora en los primeros 3 meses de 2021, pero todavía teníamos mucho trabajo por hacer.

Lauren luego compartió los aspectos financieros destacados para 2020 de la Oficina de Servicios Generales. En la 7ma tradición trajo en \$ 10 millones, lo que estableció un récord. El costo de los servicios fue de \$ 10,8 millones, un 14% menos que los 12 millones. La autosuficiencia cubrió el 94,9% del costo de los servicios, en comparación con el 69% en 2019.

Las ganancias brutas de AA World Services Publishing fueron de \$ 6 millones, un 29,7% menos que los \$ 9,36 millones de 2019. Estos fondos se utilizaron para cubrir un déficit de \$ 550.000 entre las contribuciones y el costo de los servicios.

En 2020, se ahorraron \$ 1.1 millones en viajes, comidas y alojamiento, \$ 1.5 millones en ahorros no personales y una caja de seguridad donde los bancos podían recoger las contribuciones directamente les ahorró los salarios de tres empleados a tiempo completo.

Implementaron un plan de incentivo a la jubilación voluntaria y lo tomaron 5 empleados.

El presupuesto de la Oficina de Servicios Generales (OSG) para 2021 presupuestó \$ 15 millones en ingresos (en comparación con \$ 16 millones en 2020) con \$ 9 millones de contribuciones (en comparación con \$ 10 millones en 2020). La ganancia bruta de literatura se presupuestó en \$ 5 millones en comparación con \$ 6 en 2020. Los gastos operativos totales se presupuestaron en \$ 15 millones en comparación con \$ 16 en 2020. Presupuestaron un déficit operativo de \$ 58.814 que no incluyó los gastos de pensión en comparación con un superávit de \$ 47.900 en 2020.

La OSG agradeció a la Confraternidad por su respuesta a los mensajes de la 7ma tradición que aumentaron las contribuciones en \$ 1.4 millones en comparación con 2019. La pandemia provocó que las ganancias brutas de literatura, los gastos de pensión y los gastos de viaje, comida y alojamiento se redujeran.

24,000 grupos enviaron \$ 5,970,000 y los individuos enviaron \$ 4,286,383 en contribuciones por un total de \$ 10,256,167. Las contribuciones en línea aumentaron enormemente en 2020. Las contribuciones por correo aumentaron ligeramente.

En la Región Pacífico, aportamos \$ 2,204,629 con una contribución per cápita de \$ 6,85. Lauren nos recordó que \$ 1 en 1935 era equivalente a \$ 19,33 en la actualidad.

Lauren explicó que las dos funciones básicas de la OSG eran la publicación y los servicios y luego presentó los detalles financieros de la publicación, el liderazgo, las nominaciones, las convenciones internacionales, la Conferencia de Servicios Generales y los custodios.

Ella dijo que las ventas de libros grandes habían bajado, y explicó que necesitábamos un retiro de \$ 4 millones del fondo de reserva porque las ventas de literatura bajaron significativamente durante un tiempo en el que necesitábamos mucho dinero en efectivo para cumplir con nuestras obligaciones, como la jubilación voluntaria. plan, la mudanza de la oficina en el octavo piso, la implementación de NetSuite, el trabajo en el sitio web y los reembolsos de las tarifas de inscripción para la Convención Internacional cancelada que debían pagarse antes de recibir los pagos del seguro.

La reserva prudente fue de 9 meses de gastos operativos en enero. El objetivo es de 9 a 12 meses.

Durante la pandemia de Covid-19, todos los servicios continuaron en los Servicios Mundiales de AA de Marzo a Diciembre de 2020, más de 125,000 alcohólicos recibieron suscripciones digitales al Grapevine de forma gratuita, se enviaron 1,800 piezas de correspondencia de reclusos y 1,200 miembros detrás de las paredes se conectaron a AA miembros afuera. Se respondieron más de 90,000 correos electrónicos y llamadas telefónicas desde que la oficina cerró físicamente el 20 de Marzo, y tuvieron una Conferencia de Servicios Generales completamente virtual.

Lauren sugirió las siguientes conclusiones principales: 1) AA todavía estaba allí y prosperó durante la incertidumbre, la esperanza permaneció y el mensaje continuó. 2) La reserva prudente fue diseñada para estas situaciones y nos ayudaría hasta que los miembros pudieran volver a ponerse de pie. 3) Se mantuvo un tiempo sin precedentes en el mundo y un momento crucial, por lo que era el momento de que los miembros siguieran demostrando lo que realmente significaba la autosuficiencia.

Preguntas

- Samantha, Distrito 3 RSG: con respecto a la inclusión, ¿los delegados han discutido un lenguaje más inclusivo en los formatos de las reuniones y el próximo gran libro, más detalles? Lauren: Sí, hablará de eso; habrá algunos cambios de idioma en su próximo informe; muchas ideas de inclusión; no se dijo mucho sobre los formatos de las reuniones; las reuniones son autónomas, su reunión puede decidir por sí misma.
- Dean B., Delegado anterior, Panel 64 Área 08: ¿El libro de Historia visual está impreso en español? Lauren: Sí. lo puede conseguir que en aa.org.

- Sandra C., Coordinadora de Archivos, para la presentación de Archivos, otros también pidieron una copia. Lauren: El informe estará en Delegates Corner en el sitio web. Los archivos siempre recibirán una copia.
- Thomas S., Delegado anterior, Panel 69: ¿Experimentó personalmente o fue testigo de que alguien usó el derecho de decisión? Explique a la asamblea qué es el derecho de decisión. Lauren: Me explicó que había oído todo lo que el área de su cuenta desde la Pre-Conferencia y luego fue a la Conferencia y comenzó a escuchar cosas que no habíamos hablado - de síndicos, miembros del personal, etc. y incorporan d eso y tomado decisiones sobre cómo votar: la mayoría de las cosas que discutimos coincidían con lo que hizo la conferencia. Hubo una cosa en la que votó en contra y luego cambió su voto tras la opinión minoritaria.
- Thomas S., Delegado anterior, Panel 69: ¿ Quién se convirtió en su nuevo mejor amigo y por qué? Lauren: Karla Y. - su hermana estaba en el hospital justo al comienzo de la conferencia y hablaron. Una mañana, su teléfono sonó muy temprano. Fue Karla y discutieron la noche anterior. Empezaron a hablar regularmente y realizan una estrecha amistad. Los P acífico R Egion delegados son increíbles - como una pequeña banda. Su charla diaria fue de gran apoyo. T bueno que todos hemos estado a report-espalda de cada uno. Ellos somos los " chicos geniales ".
- Doug S., Delegado Alterno: En cuanto a los \$ 4 mil de reembolso de reg traciones cancelados de la Convención internacional, era el pago del seguro recibido, y si es así, se reponen draw-down? Lauren: No estaba segura y se comunicaría con Doug.
- Jon H. y Mark M., Distrito 45 MCD: ¿Cuáles son las actividades de nominación que consumen el 25% de algo en una de las diapositivas? Lauren: Cuando los custodios rotan, hay todo tipo de entrevistas que deben realizarse, búsquedas enviadas y contratan profesionales para ayudar. Custodios son muy importantes para la estructura del G eneral Servicio Conf rencia, y deben tener una excelente representante resentación de un amplio conjunto de p eo pl correo. Dijo que probablemente podría encontrar detalles específicos y hacérselos llegar.
- Sandra D., Distrito 37/38: Nadie debe quedar excluido de las reuniones. ¿Hay alguna pauta? Lauren: Cualquiera es bienvenido en cualquier reunión de AA. Las reuniones cerradas se han desarrollado a lo largo de los años, y cada grupo es autónomo, pero el propósito es poner las reuniones al alcance de todos. La declaración leída de Bernard Smith fue de 1954. Él era un t rustee no alcohólico ; tenemos que mantener las puertas abiertas para cualquiera. Nunca bloquee cualquier persona hacia fuera o en. Nunca vez, en cualquiera de distancia. No hay pautas ni reglas: su reunión es autónoma.
- Jenny P, guías & políticas Coordinadora: W, ya que cualquiera que tuviera dificultades para acceder a la Conferencia debido a los desafíos a Internet / tecnología? Lauren: No que ella supiera, había 2 o 3 orientaciones tecnológicas impartidas por Tech 12 en las que ayudaban a las personas a actualizar el zoom y les enseñaban a hacer las cosas. Algunas personas tenían conexiones más deficientes, pero simplemente apagaron sus cámaras y eso ayudó.
- ¿Cómo puede el GV / LV tener ganancias pero también pérdidas netas? Lauren: Ella se comunicará con ellos más tarde.
- Con la venta de literatura de Internet, ha N ew Y ork conseguido esto más establecida ya que el S outh B ay Oficina Central Actualmente no podía hacer ventas a granel? Lauren: Muchas oficinas centrales cerraron. Ella sabe que la Oficina Central de Los Ángeles todavía vendía literatura y la dejaba afuera de la puerta de su oficina. Le sorprendió que las ventas de literatura en línea no aumentaran más, pero sospechaba que esto se debía a que las personas no iban a las reuniones presenciales y no necesitaban suministros. No estaba segura de la oficina central de South Bay.

A t 10:32 AM, la zona A samblea receso para un tramo de pausa para el café de la mañana.

La zona A samblea fue llamado al orden a 10:45 AM

Reuniones del Comité Permanente y Ad Hoc

Los miembros de la asamblea se dividieron en salas de reuniones para las reuniones del comité permanente y ad hoc a las 11:00 AM.

El Área de la Asamblea volvió a reunirse en 11:45 A M

Informes de los Comités Permanentes y Ad Hoc

La cooperación con el coordinadora de la Comunidad Joven, Gola R., informó lo siguiente:

Tenían 11 personas en su reunión. Discutieron varias formas de acercarse a la comunidad de jóvenes para informarles que no son demasiado jóvenes para estar sobrios y que es divertido estar sobrio. Se fijaron la meta de crear un evento trimestral que presentaría oradores que se volvieron sobrios jóvenes y tienen sobriedad a largo plazo, o AA que aún son jóvenes y participan en YPAA. También habían recibido suficientes presentaciones para crear otra edición de su fanzine y estaban tratando de descubrir cómo crearlo y distribuirlo. También estaban trabajando en la creación de una lista de reuniones de YPAA para nuestra área organizada por distrito. Se reunirían el primer fin de semana de junio para discutir todo más.

Accessibilit i Ad-Hoc en / Interpretación Coordinadora del Comité, Jamie W., informó lo siguiente:

Tenían 5 personas en su reunión. Si alguien tenía un evento que necesitaba interpretación del lenguaje de señas estadounidense, podría contactar a Jamie y ella podría ayudar a organizarlo. Ellos seguían nombres de cobro revertido y la información de las personas que kN e w segundas lenguas. Cualquiera que tenga preguntas o inquietudes puede comunicarse con Jamie en accessibility@area05aa.org

El coordinador alternativo del Comité de Tecnología / Sitio Web, Claude D., informó lo siguiente:

Tenían 7 personas en su reunión. Discutieron agregar una página al sitio web para dar detalles sobre cómo realizar reuniones híbridas, tuvieron 5 nuevos miembros y discutieron los conceptos básicos del comité del sitio web.

El coordinador de las instalaciones de tratamiento, Mike Mc., informó lo siguiente:

Tenían 8 personas en su reunión. Hablaron del programa Bridging the Gap y de algunos de los talleres que se habían realizado en todo el país. Mike asistió al taller de zoom del área 49 del sureste de Nueva York, donde compartieron su experiencia con Bridging the Gap en Manhattan. Compartieron que utilizaron un número de Google Voice para ayudar a vincular a los recién llegados con los miembros. Las Oficinas Centrales debían conocer el número y la lista de contactos temporales voluntarios. Fue un poco diferente entonces debido a la pandemia. Hicieron hincapié en que cada vez que alguien se encontraba con alguien de un centro de rehabilitación o instalación por primera vez, la seguridad era primordial y que debían hacerlo en parejas. El comité también discutió la necesidad de un alternativo coordinador .

Traducción: no se dio ningún informe.

El coordinadora del Boletín de la Asamblea del Área del Sur de California (SCAAN), Mataji B., informó lo siguiente:

Tenían 1 personas en su reunión pero 4 personas en su comité. Se reunirían el primer lunes de cada mes a las 7 pm en Zoom. Quieren tener una amplia representación del área no solo en la publicación sino también en su comité. Estarían imprimiendo 30 copias del último número de SCAAN en español como lo solicitaron algunos miembros. Recibió una de las tarjetas de impresión de descuento del área para Office Depot.

El coordinador de registro, Sam P., informó lo siguiente:

Tenían 2 personas en su reunión: él y el registrador, Miguel. Discutieron cómo el comité puede ser útil para el Registrador. Sam se pondría en contacto con los MCD para obtener información de todos los registradores del distrito para asegurarse de que su información de contacto sea correcta y para asegurarse de que tengan sus formularios. Sam invita a cualquiera a unirse al comité y busca coordinador alterno. Se puede contactar a Sam en registration@area05aa.org

El coordinador de Información Pública (PI), Mike C., informó lo siguiente:

En su reunión del comité, hablaron sobre tener una reunión con el Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles. También hablaron de meter libros grandes en los cajones o en los mostradores de los hoteles. Iban a ayudar a Julio B., un miembro de uno de los distritos de habla hispana que necesitaba literatura y libros para una feria de salud el 12 de Junio. También querían hablar con bibliotecas para averiguar cuántos libros grandes tenían. y si aceptaban libros grandes en formato impreso o de audio.

La coordinadora alterna de literatura, Jenny O., informó lo siguiente:

Jenny fue la nueva coordinadora alterna del comité. Tenían 12 personas en su reunión. Su principal objetivo era ver cómo pueden mejorar las ventas de literatura. Querían usar su presupuesto de \$ 200 y hacer un volante digital para informar a los miembros y a los recién llegados sobre cómo pueden encontrar y comprar literatura en la librería en línea aa.org, informar a los coordinadores de literatura sobre los últimos títulos disponibles, incluidos los libros de Grapevine y La Viña. Querían recordarles a todos que dependía de cada reunión decidir qué literatura exhibían, y que el comité tenía una exhibición completa de toda la literatura que se podía configurar según fuera necesario. Estaban ansiosos por escuchar el informe de Lauren sobre los cambios de idioma.

La coordinadora de Guías y Políticas, Jenny P., informó lo siguiente:

La coordinadora anterior tuvo que retirarse, por lo que Jenny asumió la coordinación. Revisaron las notas de la última reunión del comité y hablaron sobre la corrección de los alias de correo electrónico en las Guías y políticas. Tenían 6 personas presentes en su reunión. Discutieron y asignaron personas para revisar los elementos sugeridos, uno de los cuales fue el Taller de Mujeres Hispánicas que se incluyó en la sección de Actividades de la SCAA y se obtuvo el lenguaje correcto del enlace. Otro estaba trabajando con el Comité de Tecnología / Sitio Web para obtener una nueva definición ampliada del comité. Los miembros del comité informaron que les resultó difícil encontrar las Directrices y Políticas en el sitio web del área.

El coordinador alterno de Grapevine / La Viña, Paul D eC., Informó lo siguiente:

Tenían 3 personas en su reunión. Estaban teniendo reuniones mensuales el último Sábado de cada mes. Se discuten algunos puntos pendientes y el Proyecto de Grapevine llevando el mensaje y otros recursos a

gravevine.org y lavina.org. Podrían apoyar informando a los distritos o grupos que no tuvieran representantes del Grapevine o La Viña. Tenían planeado un taller de La Viña para el 22 de Agosto. También estaban planeando un taller de escritura de Grapevine que sería organizado por los Distritos Combinados de Westside o el área. Estaban decidiendo una fecha y si se celebraría de forma virtual o híbrida. Hablaron sobre cómo los representantes de Grapevine y La Viña podrían mantener las cosas frescas y el próximo Festival de Picnic y Amor y Servicio de Westside Combined Districts Not-a-Glum-Lot y tener una mesa en los eventos. También querían saber si había reuniones del Grapevine en el área de Los Ángeles.

La coordinadora de Finanzas, Nancy H., informó lo siguiente:

Tenían 8 personas en su reunión. Hubo 4 artículos de Finanzas en las guías y políticas que necesitaban para dar seguimiento. Había también una corrección que necesitaba ser hecho al presupuesto del 2021 que era un adicional elemento de línea que necesitaba para ser añadido a total. Estaban renovando el informe presupuestario y lo presentarían más tarde ese año. Buscaban voluntarios que no fueran expertos en informática para que les ayudaran a averiguar si querían pasar de Quicken a Quickbooks. También hablaron sobre el subcomité de auditoría que supervisó su trabajo para asegurarse de que todo estuviera en orden.

La coordinadora de correccionales, Mimi T., informó lo siguiente:

Tenían 8 personas en su reunión, en su mayoría nuevas. Darryl tuvo una gran compartimiento personal. Su reunión mensual es el 2do Dominio de cada mes de 11 a mediodía. Estaban actualizando su base de datos. Le pidieron a cualquiera que no tiene autorización para entrar a las cárceles y que quería ser voluntario como Contact-upon release que se lo hiciera saber. El programa emparejó a los voluntarios con los miembros internos que estaban siendo liberados. Los voluntarios los contactaron con cartas antes de su liberación. El interior de los miembros responden por llamada al número de Google voice, y luego los voluntarios son conectados a una reunión de AA virtual o en persona. El comité de hospitales e instituciones de Los Angeles estaba incluyendo cartas con otros materiales que trajeron con ellos a las instituciones correccionales. Cuando las cosas estaban en pleno apogeo, recibían alrededor de 5 solicitudes a la semana. Southern California H&I había conseguido DVD de paneles en dos instalaciones de mujeres y estaba trabajando para llevarlas a un centro de detención de menores.

Cooperación con la comunidad profesional (CPC), Joe C., informó lo siguiente:

Tenían 8 personas en su reunión. Estaban en contacto con la Oficina de Servicios Generales para mantenerse al día con lo que estaba ocurriendo en el nivel de la Conferencia a traer de vuelta a nuestra Área, Distritos, y Grupos. En la mayoría de los distritos en nuestra área había comités de CPC. El Distrito 14 apenas comenzaba a trabajar con abogados de DUI. La Conferencia está trabajando en la optimización del Search Engine para los sitios web de AA. En ese momento, al buscar en Google "¿Cómo puedo dejar de beber?", Se encontró AA en la página 16 de los resultados. Estaban trabajando en la creación de una hoja de Google para ayudar a administrar la información sobre los próximos eventos de CPC. También estaban creando una plataforma de diapositivas de Google que podrían usar con un "¿Qué es el CPC?" diapositiva y otra diapositiva con resúmenes y códigos QR de folletos relevantes. Que iban a adaptar las diapositivas para cada profesión estaban llegando a.

La coordinadora de Cooperación con la Comunidad de Ancianos (CCA), Amy O., informó lo siguiente:

Hablaron del anuncio de servicio público (PSA) que se creó el año pasado antes de Covid. Iban a adoptarlo o agregarlo con el objetivo de crear un anuncio de servicio público para la comunidad de ancianos. También estaban trabajando en poner un volante que tenían en formato digital.

El coordinador de Audio Visual, Juan Manuel P., informó lo siguiente:

Tenían 10 personas en su reunión. Hablaron de mostrar videos de AA en zoom para hacer las reuniones de AA más atractivas y estaban recibiendo ayuda de Miguel M., el coordinador AV del último panel.

La coordinadora de Archivos, Sandra C., informó lo siguiente:

Tuvieron 10 personas en su reunión que incluyó a 6 nuevos miembros. Ellos solicitaron que cada distrito o distritos combinados tengan un enlace para su comité. Su reunión mensual es el último Sábado de cada mes a la 1 pm. Algunos de sus miembros que estaban capacitados en el manejo de documentos archivados estaban trabajando en el inventario en la instalación de almacenamiento. Tenían la intención de crear un sitio web para archivos y esperaban tener su primera reunión del subcomité de sitios web de archivos la próxima semana. Cada distrito tendría una página en el sitio web y querían que todos los distritos enviaran información e imágenes (salas de reuniones o edificios, listas de oficiales y cualquier otra información). Archivos tiene una hermosa pantalla en Inglés y Español que se podrían llevar a eventos. Estaban comenzando a visitar las reuniones del distrito e iban a asistir a la reunión del Distrito 10. Los archiveros de la región del Pacífico tenían una reunión mensual y nuestro archivero del Área 05 iba a ser la anfitriona de la de junio.

La Asamblea de Area tuvo un receso para el almuerzo a las 12: 22 PM

La Asamblea de Área fue llamado al orden a la 1: 00 PM

Informe del delegado - Informe de la 71ª Conferencia de servicios generales: Informe comercial, acciones de la conferencia, preguntas y respuestas

Lauren A., Delegada, informó lo siguiente, acompañada de diapositivas que había preparado:

En respuesta a las preguntas formuladas anteriormente, la Oficina de Servicios Generales (OSG) había recibido los pagos del seguro y la junta estaba considerando si volver a ponerlo en la reserva o si era necesario para los costos operativos. Y, por los costos relacionados con el Comité de Nominaciones, fue principalmente para viajes para entrevistas y honorarios de consultores.

Lauren habló sobre cómo los artículos se incluyeron en la agenda de la Conferencia cada año, presentados por miembros individuales de AA, grupos, delegados, custodios, asambleas de área, miembros designados del comité, directores y miembros del personal de AA World Services, Inc. (AAWS) y Grapevine. Inc. La fecha límite para las presentaciones de ese año fue el 15 de septiembre de 2021.

Dos tercios de los miembros que votaron en la Conferencia de Servicios Generales (GSC) fueron Delegados de Área y el resto fueron directores y personal de AAWS y Grapevine, inc. y Custodios.

Luego explicó los informes del comité, las recomendaciones, las acciones de asesoramiento, las consideraciones adicionales del comité, las acciones de la sala y los elementos de mayoría simple.

Lauren entonces dio lectura a una cita de Bill W. y compartió sobre las acciones de asesoramiento de la 71ª Conferencia de Servicios Generales, comenzando con el Comité de Información Pública (IP), que fue en el que participó.

Ellos recomiendan que los dos anuncios de servicio público en el desarrollo después de ser aprobadas las pistas de voz en off scratch fueron reemplazadas y otras modificaciones menores de redacción, y las recomendaciones pasan como acciones de asesoramiento. Tuvieron al productor y otros miembros clave de los proyectos con ellos durante su discusión disponibles para preguntas. El anuncio de servicio público con el título provisional "Fiesta" era muy contemporáneo y mostraba actores que retrataban a un grupo diverso de jóvenes profesionales de veintitantos años. El otro tenía el título provisional "Muro".

También aprobaron un presupuesto de \$ 60,000 para el seguimiento de las transmisiones de anuncios de servicio público. Otra acción que se aprobó fue realizar un estudio de viabilidad sobre la ubicación pagada de videos de PSA en plataformas de transmisión como Netflix, Hulu y YouTube y tener un informe sobre la investigación en el Comité de IP de la Conferencia 2022.

También aprobaron una acción de advertencia para que los podcasts sean producidos por la OSG en cooperación con la oficina de Grapevine y que se presente un informe de progreso al Comité de IP de la Conferencia de 2022. Discutieron que el contenido sería similar al que se encuentra en los boletines de AA y el AA Grapevine y que utilizarían los custodios de AA de clase A. El departamento de Servicios de Comunicaciones tenía \$ 15,000 reservados para comenzar el proyecto.

Se aprobaron otras acciones de asesoramiento para revisar los folletos "Hablar en reuniones que no pertenecen a AA" y "Un mensaje para los adolescentes" y se discutió su distribución en formatos digitales.

Aceptaron los informes del Comité de IP de los Custodios, su informe sobre Google Ads, el Plan Integral de Medios, la relevancia y utilidad de los anuncios de servicio público en video y el informe del Grupo de trabajo de metodología de la encuesta sobre la Encuesta trienal de miembros de AA.

Sugirieron que se llevara a cabo la encuesta trienal de miembros, pero no se tomó ninguna medida debido al momento en que se realizó, ya que muchos grupos no se estaban reuniendo, y sugirieron que revisaran la relevancia y el funcionamiento de las preguntas de la encuesta, debatieran sobre la audiencia del folleto de resultados de la encuesta, y producir un video de capacitación para delegados y representantes de servicios generales (RSG) sobre la recopilación de datos.

También revisaron todos los materiales y recursos de servicio de IP y sugirieron que se desarrolle una presentación de PowerPoint para brindar una experiencia compartida sobre cómo presentar AA en eventos que no son de AA.

Revisaron la revisión de los folletos de IP del custodio del Comité de IP y los alentaron a continuar revisando los materiales de IP.

Solicitaron que se realicen actualizaciones editoriales al folleto "Comprensión del anonimato", discutieron el contenido y el formato del Libro de trabajo de PI y recomendaron que la OSG se aleje del enfoque de "impresión primero" y avance hacia el contenido del sitio web y los medios digitales.

El comité también llevó a cabo elecciones y eligió a Lauren como Coordinadora del Comité para la Conferencia de 2022 y a Jim F. del Área 38 Eastern Missouri como Coordinador Alterno.

Lauren luego habló sobre las acciones de asesoramiento que resultaron de las recomendaciones del Comité de Literatura y describió rápidamente el propósito del Comité de Literatura.

Las acciones de asesoramiento incluyeron la aceptación de la "Política de AAWS sobre la conversión de material de servicio y literatura aprobados por la conferencia en formato de video", que se desarrolle una quinta edición del Libro Grande, que el Libro Grande de la quinta edición incluiría un nuevo prólogo, prefacio actualizado y actualizaciones para ampliar las ideas existentes en los Apéndices III y V, para reemplazar la frase "pareja del sexo opuesto" por "pareja" en la página 117 en el libro Doce Pasos y Doce Tradiciones (12 x 12) mientras se agrega una nota a pie de página para explicar el cambio, para cambiar la oración que incluía la frase "lo suficientemente lujurioso como para violar" en la página 66 del 12 x 12 mientras se agrega una nota a pie de página (la votación fue cerrada), que el folleto "AA para los alcohólicos negros y afroamericanos "

Actualizarse para incluir historias frescas y un nuevo título que destaque la importancia de obtener aportes y la participación de los miembros de la comunidad de la audiencia principal prevista, para aprobar el borrador de actualización de "Las Doce Tradiciones Ilustradas", que fue retitulado "Experiencia nos ha enseñado: nuestras doce tradiciones ilustradas" sin retirar la versión anterior, agregando la forma larga de cada tradición al final de cada ensayo para la tradición en el 12 x 12, que una 4ª edición del libro Alcohólicos Anónimos se desarrolle, revisar una oración en el folleto "Preguntas frecuentes sobre AA" con respecto a los costos de las reuniones, revisar el folleto "Preguntas y respuestas sobre el patrocinio" para cambiar la sugerencia de que un patrocinador y un recién llegado sean "del mismo sexo" y en su lugar sugerir que "se debe evitar el apadrinamiento siempre que pueda surgir un enredo romántico entre el padrino y el ahijado", que se apruebe el borrador del folleto para mujeres hispanohablantes en AA (que presenta una historia de nuestra propia Zoraida R.), y que se apruebe una versión preliminar de el Libro Grande se traduzca a un lenguaje simple y llano y se desarrolle de manera que sea accesible y se pueda relacionar con una audiencia lo más amplia posible.

También habrá borradores revisados del folleto "Demasiado joven", "Doce pasos ilustrados", "Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento", "Los jóvenes en AA", "Los tres legados de AA" y varios elementos que se aplazaron debido a restricciones de tiempo..

No se aprobó una recomendación de revisar una parte del folleto "El grupo de AA" con respecto a las reuniones abiertas y cerradas.

Consideraciones del comité incluida petición para auditar las primeras 164 páginas del libro grande (no tomó ninguna medida, estuvieron de acuerdo en las primeras 164 páginas deben permanecer sin cambios), añadir un apéndice propuesto a un 5º prólogo edición del Libro Grande (no tomó ninguna acción, el nuevo prólogo se escribiría para reflejar la información pertinente en ese momento), para agregar un subtítulo "Cómo no tomar el primer trago" al libro "Vivir sobrio" (no se tomó ninguna medida, el título actual es efectivo), ese borrador sobre seguridad y AA que se agreguen al libro "Vivir sobrio" y al folleto "Preguntas y respuestas sobre el patrocinio" (se necesitaba una consideración adicional de la accesibilidad del idioma), y para el desarrollo de libros de trabajo en torno al Libro Grande (se solicitó un estudio de viabilidad).

Lauren luego pasó a los artículos del Comité de Correccionales.

Hubo una acción de asesoramiento para revisar la literatura de AAWS dirigida a los miembros detrás de los muros y reemplazar los términos "preso" y "delincuente" por "persona en custodia" que inicialmente fue derrotado con un voto de 49 sí y 83 no, pero después de algunos maravillosos compartiendo durante la opinión de la minoría que votaron para reconsiderar, y la recomendación pasó de 99 a 31. Lauren describió cómo ella misma cambió su voto de no a sí después de escuchar nuevas perspectivas.

Hubo consideraciones del comité para explorar la necesidad de desarrollar un lenguaje diferente para referirse a las "personas bajo custodia", para desarrollar un artículo de servicio para ayudar a los comités locales que llevan el mensaje detrás de los muros con el uso de materiales digitales y para explorar el tema en línea. foros y nuevas ideas de comunicación que permitan a los miembros y comités compartir experiencias.

Para los artículos del Comité de Tratamiento y Accesibilidades, se aprobó la recomendación de que las entrevistas de audio con miembros de AA en las fuerzas armadas sean aprobadas y publicadas en el sitio web de AA. Lauren dijo que escucharon una historia de una piloto de la fuerza aérea.

Hubo consideraciones de comité para recopilar más entrevistas de una muestra representativa lo más amplia posible de miembros de AA en servicio militar, incluidos miembros de las Fuerzas Armadas Canadienses y miembros nativos de habla hispana y Francesa, para desarrollar un cuestionario para futuras entrevistas que incluyan temas como el trastorno de estrés postraumático (TEPT), las lesiones y otras barreras, solicitó un borrador de folleto o informe de progreso para el folleto "AA para el alcohólico de edad avanzada que se

Llevará a la Conferencia de 2022, y solicitó revisiones continuas y revisiones de materiales para reemplazar el término "necesidades especiales" por "accesibilidad" en toda la literatura de AA.

Para los puntos de Cooperación con la Comunidad Profesional (CPC), hubo acciones de asesoramiento para que la OSG implemente una página de LinkedIn como se describe en una acción de asesoramiento de 2018, para crear un folleto para los profesionales de la salud mental y para aprobar el borrador actualizado del folleto "Miembros de el Clero pregunta por Alcohólicos Anónimos "con cambios menores y retitulado" Los líderes religiosos preguntan por Alcohólicos Anónimos ". Tuvieron una consideración del comité con respecto al kit de CPC para mejorar el formato digital para que funcione mejor con una variedad de dispositivos, mejorar la navegación de la página de contenido, agregar un código QR a la página "Para profesionales en aa.org y crear una pantalla de mesa con un código QR y para actualizar el idioma en el material de servicio en el kit para mantenerlo actualizado.

Para los elementos del Comité de Finanzas, hubo acciones de asesoramiento para agregar una marca de agua con la palabra "MUESTRA" a los gráficos circulares en el folleto "Automantenimiento: donde el dinero y la espiritualidad se mezclan", y para agregar lenguaje al mismo folleto para explicar que no todas las áreas y entidades trabajaron de la misma manera, por lo que las contribuciones deben ajustarse en consecuencia.

El comité tuvo consideraciones que incluían una sugerencia de hacer las mismas actualizaciones del folleto "Donde el dinero y la espiritualidad se mezclan" a todos los materiales de servicio similares, no se tomaron medidas después de una revisión de la contribución anual individual máxima de \$ 5,000 y los legados individuales máximos de \$ 10,000 (acordó que las cantidades aún eran apropiadas), no se tomaron medidas después de revisar la contribución de área sugerida para los gastos de los delegados para la Conferencia, no se tomaron medidas después de revisar las solicitudes para reconsiderar una acción de asesoramiento de 1972 que indica que la OSG no debería aceptar contribuciones de los clubes (aunque los grupos de contribuciones se reúnen en los clubes estaba bien), realizado ninguna acción después de la discusión de la mecanización de las contribuciones del grupo en el folleto "Automantenidos: donde el dinero y se mezclan la espiritualidad", ninguna acción tomada después de revisar el paquete de automantenimiento (paquete era relevante y actual), sin acción tomada después de la discusión del Concepto XII, Garantía Dos y la práctica de "vender nuestros libros al costo o menos "(Un cambio no era necesario), realizado ninguna acción después de revisar el Google Grants y séptima tradición informe'(el descuento no estaba en violación de la 7 ª tradición), y la actualización'El Grupo de AA Tesorero'y las"Guías de AA of Finance "para incluir información sobre cómo apoyar financieramente al AA Grapevine.

Para los artículos del Comité de Custodios, hubo acciones de asesoramiento para aprobar las listas recomendadas de custodios y oficiales para la Junta de Servicios Generales y directores de las Juntas Corporativas de AAWS y AA Grapevine.

Hubo una consideración del comité donde no se tomó ninguna acción después de revisar la "Declaración de preocupación y moción de censura para su presentación a la 71ª Conferencia de Servicios Generales" (aunque los custodios y la Conferencia escucharon al cuerpo y al equipo trabajando para mejorar la comunicación y la transparencia).

En el caso de los artículos del Comité de informes y estatutos, se tomaron medidas de asesoramiento para interrumpir la impresión de los Directorios de AA (Canadá, Este de EE. UU. Y Oeste de EE. UU.), Para aprobar la nueva edición 2021-2023 del Manual de servicio de AA combinado con Doce conceptos para Servicio Mundial (que Lauren dijo que es magnífico y en letra grande), para revisar el párrafo uno, la declaración de Propósito de la Carta Constitutiva de la Conferencia Actual para incluir los Doce Conceptos en la lista de cosas de las que la Conferencia está bajo tutela, y para agregar una nueva sección. hasta el final de los Doce Conceptos para el Servicio Mundial titulados "Enmiendas".

Las consideraciones de su comité incluyeron la aceptación de un informe del departamento de publicaciones que describe el proceso de la OSG para la preparación y publicación oportuna y precisa del Informe final de la GSC de 2021, el estímulo para utilizar la versión protegida por el anonimato digital del Informe final de la GSC,

notas del valor del recurso "AA Near You" en aa.org y de la importancia de la OSG actualizar y poner a disposición listados de Oficinas Centrales, Intergrupos y Servicios de Contestación, y una sugerencia para incluir los listados de los kits de RSG y MCD y el Manual del Grupo de AA.

Antes de compartir sobre los elementos del Comité de Grapevine y La Viña, Lauren compartió un correo electrónico que recibió ese día anunciando acceso gratuito al Grapevine y La Viña del 26/5/21 al 10/6/21 en celebración del Día de los Fundadores.

Para el Comité de Grapevine y La Viña, hubo una acción de asesoramiento para implementar una cuenta de Instagram y consideraciones del comité que incluyeron sugerencias para agregar información adicional al Libro de trabajo de AA Grapevine, no se tomó ninguna acción después de considerar una solicitud para desarrollar un folleto sobre cómo utilizar AA Grapevine para llevar el mensaje de AA (el libro de trabajo y otros materiales ya tienen esta información), no se tomaron medidas después de considerar opciones de lenguaje neutro en cuanto al género para posibles cambios en el Preámbulo de AA (se necesitaba más información, pero luego se convirtió en una acción de piso - estar atentos), una solicitud para que la Junta del Grapevine recopile experiencia compartida adicional de la Confraternidad relacionada con el tema de las opciones de lenguaje neutro en cuanto al género para el Preámbulo de AA y que presente los resultados al GSC de 2022, y un acuerdo para enviar a la Junta del Grapevine de AA el sugerencias para producir dos libros: Los Doce Conceptos de AA (título provisional) y The Home Group II (título provisional).

Los puntos del Comité de la Agenda resultaron en acciones de asesoramiento para que el tema de la GSC de 2022 sea "AA llega a la mayoría de edad 2.0: Unificado en amor y servicio", y los temas de discusión sean " ¿Cómo los AA hacen todo lo posible para recuperarse, unificarse? "., ¿y servir? ", " Más allá del miedo " y " Cómo llegar a cualquier persona, en cualquier lugar ", y que el tema del taller sea " Las garantías: nuestra promesa a la confraternidad y al mundo. "

Las consideraciones de su comité incluyeron una sugerencia para crear un libro de trabajo o una guía sobre el papel de un coordinador del comité de la Conferencia, una sugerencia de que el Comité GSC de los custodios explore la viabilidad de que los tres coordinadores de las juntas corporativas creen videos instantáneos protegidos por el anonimato después de cada junta trimestral. fin de semana proporcionando detalles del proyecto y actualizaciones para ser compartidos por los custodios regionales y los delegados a nivel local para proporcionar una mejor comunicación en toda la estructura de servicio, una solicitud para que el comité del GSC del custodio considere nuevas formas de comunicar la información de la sesión de apertura que describe cómo funciona la Conferencia y las acciones de la sala. para que los miembros de la Conferencia puedan entenderlo mejor y participar de manera más efectiva, no se toman medidas después de revisar una propuesta que sugiere vías adicionales para que los miembros de AA compartan sus aportes sobre los puntos de la agenda de la GSC (se desafió a los delegados de área a alentar la participación en el proceso de la Conferencia), una sugerencia para explorar la viabilidad de g la preparación de los materiales de antecedentes de la CSG traducidos al francés y al español antes de la fecha límite actual de la primera semana de marzo, y una sugerencia para considerar un análisis año tras año de cada categoría de evaluaciones de la CSG.

Para los artículos de Políticas y Admisiones, no se aprobó una recomendación para cambiar el requisito de una moción para negarse a escuchar una acción de la sala de una mayoría de dos tercios a una mayoría simple. Hubo acciones de asesoramiento para desarrollar un proceso de votación del GSC entre las reuniones anuales, el Proceso de Distribución Equitativa de la Carga de Trabajo (detallado en el Informe del Comité de la CSG del Custodio 2020) se implementará sobre una base de prueba de tres años, para el Departamento de Asuntos Generales de EE. UU. Y Canadá. Estructura de servicio para reconocer a los grupos en línea y fomentar su participación, y para que la GSB forme un comité para explorar las posibilidades futuras de participación de los grupos en línea.

Las consideraciones de su comité incluyeron, después de la revisión del informe del gerente general de la OSG con respecto a la selección del sitio del CSG, un acuerdo con el objetivo general de reducir costos y una solicitud de que los informes futuros incluyan más detalles sobre sitios específicos, la selección de fechas para

la CSG 2025, un solicitud para revisar el "Proceso para la aprobación de observadores a la conferencia" para que el comité pueda aprobar las solicitudes de rutina, y aliento para demandar el presupuesto completo para traducir materiales de antecedentes si eso significa que estarán disponibles antes.

Para los elementos del comité de archivos, no hubo recomendaciones, pero tuvieron consideraciones del comité que incluyeron sugerencias para revisar el libro de trabajo de archivos con respecto a la sección "Pautas para recopilar historias orales" para incluir texto que ofrezca sugerencias sobre formas de realizar entrevistas en ASL y agregar preguntas de muestra de la entrevista. en relación con la "visión para el futuro", y no se tomó ninguna medida después de revisar el informe sobre el "Libro propuesto sobre la historia de AA" (el alcance del proyecto es demasiado grande para un volumen, la comunidad actual es tan grande y diversa que las personas podrían quedar fuera sin querer, utilice de fondos para el desarrollo de libros en lugar de la preservación de materiales no sería prudente, otros trabajos sobre la historia de AA han sido producidos por historiadores utilizando recursos primarios, incluidos los de la OSG.

Para las Convenciones Internacionales / Comité foros regionales, no hubo recomendaciones, pero hubo consideraciones del comité para reunir la experiencia compartida de la Comunidad en relación con formas de cerrar las grandes reuniones en la Convención Internacional tales como El padre Nuestro, Oraciones del 3er y 7mo Paso y la Declaración de Unidad de AA, y sugerencias sobre cómo fomentar el interés en los foros regionales y atraer a los asistentes por primera vez (usar la aplicación de guía de reuniones, usar videoconferencias, informar mejor a las regiones anfitrionas, extender los materiales de divulgación para las comunidades de habla hispana y LGBTQ, realizar al menos una presentación o taller en español y / o francés en cada foro).

Lauren luego compartió sobre las acciones de piso (cuando los miembros ofrecen una enmienda o un artículo completamente nuevo al piso de la conferencia). La Conferencia se negó a considerar una acción para liberar inmediatamente a los "ad hoc Informe del Comité de Progreso - Google Grants y la 7ª tradición" a los miembros de la 71ª SGC. Luego, se aprobó una acción para cambiar el comienzo del Preámbulo de AA de "Alcohólicos Anónimos es una hermandad de hombres y mujeres que comparten..." a "En Alcohólicos Anónimos compartimos...". Luego, pasó otra acción para cambiar la misma línea a "Alcohólicos Anónimos es una hermandad de personas que comparten...". Hubo otra acción para permitir la edición de los capítulos "A las esposas", "La familia después" y "A los empleadores", dejando el Prefacio, Prólogo, "La opinión del médico", "La opinión del Dr. Bob's Nightmare" y los Apéndices sin cambios fueron retirados por el autor de la moción porque estaban satisfechos con la aprobación del desarrollo de una traducción en lenguaje sencillo del Libro Grande. Una acción de piso para actualizar el folleto "AA para los nativos norteamericanos" para que sea más respetuoso e inclusivo con historias frescas y correcciones aprobadas por unanimidad. Por último, una acción de piso para que el Preámbulo de AA recientemente revisado sea presentado a la GSB para su aprobación cuando se apruebe el nuevo Preámbulo revisado de AA.

Lauren compartió que escucharon la oración de serenidad en español, francés e inglés, y "con lágrimas y sonrisas", terminaron la 71ª Conferencia de Servicios Generales. Ella se hizo eco de algo que escuchó de la ex custodia Madeline P y dijo, "esta conferencia dio un paso adelante en la fe" y que escucharon a los miembros y estuvieron dispuestos a votar por el cambio. Explicó que hacer cambios no nos quitó nada, sino que ayudó a llevar nuestro movimiento hacia el futuro, para asegurar que haya un AA inclusivo y diverso disponible para el alcohólico que todavía sufre. Expresó la esperanza de que todos transmitan los mensajes enviados por la Conferencia sobre la inclusión, la necesidad de diversidad en nuestra membresía y liderazgo, la voluntad de adoptar la tecnología y la continuación del arduo trabajo y servicio que se está realizando. Ella compartió que el 1 de mayo^{ta}, todas las acciones de asesoramiento fueron aprobados por el GSB. Dijo que esperaba con ansias la 72ª GSC que se iba a celebrar en Brooklyn, NY y leyó algunas de las palabras de Bill W. de la GSC de 1960 con respecto al cambio y mostró una foto de su escritorio donde se sentó durante los 8 días de la Conferencia.

Se solicitó a la Coordinadora, Nikki U., que se le permita a la Delegada compartir y responder preguntas durante el tiempo que necesite y que no se le interrumpa. Nikki accedió a la solicitud.

Preguntas y respuestas:

P (de varias personas): ¿Se compartiría el PowerPoint?

R: Lauren pondría una guía de referencia rápida para todas las acciones de asesoramiento, recomendaciones y consideraciones en el chat, junto con dos documentos sobre las acciones de asesoramiento del GSC y también los enviará por correo electrónico a los MCD para distribuirlos a sus RSG.

P (Heather, RSG): ¿Qué es una acción de advertencia?

R: Del manual de servicio, página 58: una recomendación que es aprobada por unanimidad sustancial (mayoría de 2/3) es una acción de asesoramiento, mientras que una sugerencia es una recomendación que recibe solo una mayoría simple. Son las cosas por las que votaron.

P: ¿Podría ampliar lo que se refiere a agregar la Palabra de Dios con respecto a un folleto para adolescentes?

R: La Palabra de Dios es un folleto, y se mencionó durante las discusiones sobre la revisión de "Hablar en reuniones que no son de AA" o "Un mensaje para los adolescentes", pero no fue una acción de asesoramiento ni una consideración del comité.

P (Heather, RSG): ¿Podemos enviar reconsideraciones para los elementos que se aprobaron este año 2021?

R: Sí, sería un nuevo tema de la agenda. Puede llevarlo al distrito o al área y enviarlo.

P (Thomas, ex delegado): Lauren mencionó que no sabía cómo el comité de literatura resolvió tantos elementos como lo hizo, y además, manifestó el deseo de la Conferencia de distribuir la carga de trabajo. ¿Se remitió alguno de los puntos de la agenda del comité de literatura a otros comités y, en general, cómo se equilibró la carga de trabajo de la conferencia?

R: Regular la carga de trabajo era una recomendación para el próximo año, así que este año no pasó nada. El comité de literatura revisó los puntos A-0 y aplazó el resto. Estarían tratando de igualar la carga de trabajo durante los próximos 3 años a modo de prueba y ella no sabía que se implementaría.

P (Garry, RSG): ¿Están solicitando historias para la quinta edición del Libro Grande?

R: No que ella hubiera oído hablar. Si lo hacen, pasará al área lo antes posible.

P (David W, CMCD): ¿Cuáles fueron los principales artículos de literatura lanzados hacia 2022?

R: Reseñas de los borradores de los folletos "Demasiado joven", "Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento", "Los tres legados de AA. "

Q (F Marcus, Delegado pasado): Esta Conferencia cambió lo que escribió Bill W.. ¿Qué se discutió con

respecto a la posible reacción de una parte de la confraternidad al cambiar cualquiera de los escritos de Bill ?

R: Ellos no piensan en grande nada ha cambiado, como las primeras 164 páginas del libro grande. Cambiaron como si el Preámbulo del Grapevine fuera solo para la inclusión. Salieron en fe. Hubo muy poco retroceso y casi ninguna discusión. La gente está lista para las reacciones. Los cambios en el 12x12 vendrán con notas a pie de página para explicarlos.

Comentario: (poco claro) Algunas personas votaron que no era necesaria una mayor claridad y transparencia por parte de la junta de custodios.

R: Hubo una moción para censurar a la junta por algunos delegados. Fue considerado por todos. No se trataba de que escondieran o retengan nada. Fue un llamado para que fueran más comunicativos con los delegados. Ellos querían tener una reunión trimestral con todos los delegados, y también se recomendó a hacer algunas cosas"de video como ese video libro grande que Michelle G puso a cabo. "

P (David W, CMCD): ¿Lauren está diciendo que van a dejar de imprimir el directorio nacional de reuniones de AA como he visto en nuestra Oficina Central?

R: El directorio de reuniones internacionales seguirá estando allí. Fue solo Canadá y el este de Estados Unidos. No se habló del oeste de Estados Unidos.

P: ¿Pueden repetir las fechas de acceso gratuito para Grapevine y La Viña ?

A: 26/5/21 - 10/6/21

Comentario (Heather, GSR): Podrían haber eliminado "del sexo opuesto" y simplemente haber mantenido "compañero" del texto original.

P (Thomas, ex delegado): Hay una diferencia entre grupos y reuniones. La referencia en línea en Política y Admisiones indica solo los grupos que no aclaran su aprobación.

R: Ella estaba segura de que estaba destinado a incluir grupos en línea y reuniones en línea indistintamente.

P: ¿Cree que el CSG debería celebrarse virtualmente o devolverse a Nueva York?

R: Ella había Nunca experimentado en persona y de la miseria ed la experiencia de ser w ith la gente, agitando sus manos, hablar con ellos cara a cara en el fondo de la sala, preguntándoles acerca de sí mismos. La gente hablaba de hacerlo en persona cada dos años, pero no fue una discusión importante. Ella pensó que era muy centrado y eficiente, pero hay que re también la eficiencia w ith estar juntos en persona. Ella podría responder después del próximo año.

Q (Ann H, RSG): ¿Me podría aclarar las acciones de asesoramiento literatura - que no iba a ser un 5 ° gran libro de edición y una traducción en lenguaje claro de la 4 ° edición de libro grande?

R: Sí, ambos pasaron, así como el desarrollo de una 4ª edición del Libro Grande en español.

P (de varias personas): De las acciones de la sala, ¿cuál es el nuevo lenguaje propuesto para el

Preámbulo? ¿Tenemos más de una versión? ¿Qué debemos llevar a nuestros grupos?

R: Todas las acciones de la sala fueron aprobadas, debería haber habido una moción para anular la primera, pero como no hubo, la junta deberá decidir qué hacer. Ella aún no tiene una respuesta, pero cualquier grupo puede revisar el preámbulo para decir lo que quieren que diga.

P (Valerie): ¿El visitante de la India era miembro de AA? ¿Fue la CSG anterior? ¿Puedes explicar eso?

R: Era miembro de AA y coordinador de la CSG en India. Tuvo que solicitar la posibilidad de observar la Conferencia, pero no participó ni votó. Era muy temprano en la mañana o en medio de la noche para él, por lo que solo lo vio unas pocas veces. Política y Admisiones fue tratando de hacer que el trabajo de su comité para aprobar en lugar de tener que realizar acciones de asesoramiento cada vez que la gente solicita ed a la visita.

Comentario (Thomas S., ex delegado): La conferencia de América del Norte es la conferencia de alto nivel y hay muchos otros países en todo el mundo que solicitan habitualmente venir y observar para aprender a hacer las suyas propias. Lo encontramos también en PRAASA.

P: ¿Qué tan pronto cree que estarán disponibles para la compra estos nuevos libros (5ª edición, libro grande, 4ª edición en español, simplificado, 12x12, etc.)? ¿Cuál es el proceso y cuánto tiempo lleva?

R: El gran libro español necesitará nuevas historias, por lo que llevará un tiempo. La quinta edición del gran libro llevará años.

P: ¿Cuándo cree que estará disponible la próxima versión del manual de servicio?

R: Eso debería ser muy pronto porque fue para 2021-2023. Lo había visto en línea y era genial, moderno y cree que a todos les gustará.

Comentario (Dean B., Delegado anterior): Con respecto a las reuniones en línea, mencionaron "enumerar" pero no "registrarse".

R: A partir de las discusiones, quedó claro que se trataba de registrar los grupos, darles un número de grupo, etc. Ella le pediría a un delegado que estaba en ese comité que hiciera un seguimiento.

P (Jon H., GSR): Representa una reunión virtual que tiene un número de Nueva York, pero no tiene derecho a votar en ninguna reunión. ¿Es este un cambio que le permitiría votar en el Área 05?

R: Hay muchas áreas grises y poco claras. Para las reuniones en línea existentes, no sabían si los distritos / áreas se asignarían según la ubicación del contacto principal. ¿Y si fuera alguien en Italia? Ella creía que tenía que ser mucho más aclaración y que no sería más discusión próximo año

Comentarios (Dean B., Delegado pasado): En su experiencia, esta wa s por qué estos nos re acciones de asesoramiento, ya que wa s hasta el tablero llevar a cabo.

P (Jon H., RSG): ¿Hubo una discusión sobre tener un área número 94 en la que todos los grupos en línea pudieran participar para que no hubiera problemas geográficos?

R: No, no hubo discusión sobre eso.

P (Ann H., RSG): ¿Considera el comité que la GSB forme un comité para explorar la participación de grupos en línea que cubra algo de esto?

R: Sí, ahora que nos habíamos grupos en línea decidido podrían ser enumerados y reconocidos, que tendrían que averiguar la forma en que podrían participar en servicios generales.

P (David W, CMCd): ¿El nuevo manual de servicio va a contener los cambios relacionados con el undécimo ensayo conceptual y poner cosas al final?

A: yo creo que sí

Comentario (David W, CMCd): Agradeció a Lauren por su excelente presentación verbal, visual y escrita. Asiste a una reunión donde el grupo ya cambió el Preámbulo por sí mismos.

Comentarios (Tori, GSR): Ya en vivo d en dos estados y representan ed un grupo en Los Ángeles. Tal vez fue solo una cuestión de asignar una dirección al grupo y no usar la ubicación del individuo que era RSG.

P (Aidan, Alt DCM): ¿Cómo justificó la Conferencia los anuncios de servicio público con la undécima tradición?

R: Ellos nos re anuncio de servicio público simplemente como muchos hemos tenido en los últimos años. No había nada diferente en ellos aparte de que eran nuevos y modernos. Hubo una acción de asesoramiento en 1995 para utilizar actores de cara completa.

Informes de oficiales

El Delegado Alterno, Doug S., informó lo siguiente:

Había estado ocupado desde la última asamblea. Realizó una nueva Orientación para Representantes de Servicios Generales (RSG) con la asistencia de 25 personas. Él agradeció al comité de traducción que hizo la interpretación. La próxima orientación probable sería el 17 de Julio . El Sábado antes de la próxima asamblea. Asistió a PRAASA y agradeció a todos los que contribuyeron al Taller Pre-Conferencia. Tuvieron más de 125 asistentes los dos días.

Se desempeñó como enlace entre el Área 05 y la Oficina Central de Los Ángeles (LAC O), el Comité de Instituciones y Hospitales del Sur de California (SoCal H&I) y Foothill Round-Up (FRU). Asistía a las reuniones mensuales de LACO. Ellos finalmente contrató a un nuevo director de la oficina, Phylo H. Ellos tienen planes para remodelar su oficina para utilizar mejor el espacio y estaban limpiando su reunión el director y Todavía no estaban enumerando las reuniones en persona porque el condado no permitía que ocurrieran algunas de

ellas. Pidieron que las reuniones de actualizar su información en su página web para que puedan publicar lo más pronto que estaban listos para publicar las reuniones en persona.

También se desempeña como Director Financiero de nuestra corporación sin fines de lucro, y tenemos un Subcomité de Auditoría para asegurarnos de que estamos observando de cerca nuestros libros.

Asistió a las reuniones mensuales de Grapevine / La Viña y Corrections y le gustaría asistir a todas las que pudiera. Le pidió a cualquiera que le hiciera saber si querían que asistiera a su reunión.

El secretario Brian P. informó lo siguiente:

Agradeció a Lauren por sus excelentes informes y por su dedicación y arduo trabajo en nombre de AA. Dijo que ver a todos los RSG y MCD en el taller previo a la conferencia fue algo increíble de presenciar. Como secretario, preparó las minutas de cada reunión, que se incluyeron en los boletines informativos de la Asamblea del Área del Sur de California. Asistió a PRAASA y estaba ansioso por el próximo año que sería en persona en Portland. Agradeció al comité de traducción por su trabajo en las actas y al comité técnico por las grabaciones de la reunión. Escribió un artículo para el Área 05 sobre las reuniones de habla china, Lauren lo envió y se incluyó en el Comunicador de comunidades remotas. Se alegró de que pudiéramos seguir haciendo correr la voz a las personas que lo necesitan. Dijo que estaba disponible para visitar cualquier reunión y que estaba agradecido de estar de servicio.

El tesorero de contribuciones, Shawn A., informó lo siguiente:

Recogió las contribuciones en la oficina de correos cada dos semanas. Presentó el informe de contribuciones del ^{primer} trimestre. Pidió que las personas pusieran su número de grupo en las contribuciones al hacerlas por correo o en línea porque eso lo ayudó inmensamente. Podrían ponerse en contacto con Miguel o la OSG para averiguar qué era si no lo sabían.

La Tesorera de Cuentas, Zoraida R. informó lo siguiente:

Agradeció a Lauren por su excelente y detallado informe. Presentó el Informe Financiero del ^{1er} Trimestre, que coincidía con el Informe de Contribuciones del ^{1er} Trimestre. Agradeció al Subcomité de Auditoría por su trabajo. La reunión de habla china celebró su primer aniversario en febrero y tenía unos 35 miembros dos veces por semana y seguía creciendo. Estaba muy emocionada de que se aprobara el folleto para mujeres de habla hispana. Eso fue algo en lo que el Área 05 puso tanto amor al presentar la propuesta. Ella anunció que ella y Brian se casaron desde la última asamblea. Agradeció a todos por su dedicación y por permitirle estar de servicio, al Comité de Tecnología y a los Intérpretes.

El registrador, Miguel M., informó lo siguiente:

Agradeció a Nikki y al Comité de Tecnología por ayudarlo con la lista y el registro. Asistió a la capacitación de Fellowship Connection tanto en febrero como en marzo y a una sesión de intercambio de Fellowship Connection con otros registradores de área, todo lo cual había sido muy útil. Había una función llamada Administración de datos para los MCD que les permitiría a los MCD buscar ellos mismos en la base de datos de Fellowship Connection y hacer todo lo que él podía hacer como Registrador, excepto editar. Los DCM deberían haber recibido un correo electrónico al respecto de la OSG. La OSG tenía actualmente un problema con el envío de kits de RSG, por lo que se estaban retrasando. Estaba trabajando con Miguel C. y Olga M. para registrar a los RSG de habla hispana. Pidió que las personas se registren en las reuniones de área con el

nombre que usaron cuando se registraron en la OSG para facilitar el registro. Agradeció a todos por permitirle servir.

La coordinadora, Nikki U., informó lo siguiente:

Ella vio en PRAASA y el PCW y apareció en la reunión de Hollywood Combined Districts el día anterior. Asistió al evento de historia de Los Ángeles del Distrito 14. Ella estaba trabajando con el comité de PRAASA 2023 para obtener una cuenta bancaria separada para ellos. Ella estaba hablando con el administrador de la Iglesia Presbiteriana de Westminster sobre cuándo podríamos reunirnos en persona nuevamente, y ellos no lo sabían. Hubo problemas como el rastreo de contactos y la ocupación limitada que ni ellos ni nosotros estábamos seguros de cómo tratar. Habíamos pagado a la iglesia para tener nuestras reuniones de 2020 allí y nuestro pago ahora era un crédito para futuras reuniones. También quería saber si alguien tenía las pautas no oficiales que una vez tuvimos para organizar asambleas en persona. Podría ser útil mientras nos preparamos para reunirnos en persona nuevamente.

La delegada, Lauren A., Anunció:

Ella estaría haciendo informes en la 3ra reunión de Legacy el 5/22, Comité Interdistrital Hispanos el 5/23, Distritos 2, 3, 4 y 13 el 6/1, Westside Combined Districts el 6/13, Distritos 14, 17, 18 y 30 el 16 de junio, y distritos combinados de Hollywood el 19 de junio. Ella enviaría el horario a todos.

Negocios inconclusos

Cooperación con el cambio de estatus del Comité de la Comunidad Joven

CYC Coordinadora, R. Gola, hizo la siguiente una moción a " Establecer una cooperación permanente con el comité Comunidad Young (CYC) para continuar los esfuerzos para hacer de AA disponible para esta población. "

La propuesta completa y el documento de antecedentes se enviaron por correo electrónico al Comité de Área.

Extracto de la presentación:

" El propósito del comité CYC del Área 05 es llevar el mensaje de AA a los espacios donde están los jóvenes - y a quienes trabajan con ellos - para ayudarlos a entender cómo y por qué AA funciona, y que ellos no " demasiado joven "para encontrar la recuperación en AA Cumplimos con este objetivo al vincularnos con los comités de Área existentes, como Correcciones, para establecer proyectos relacionados con la juventud, trabajar con organizaciones fuera de AA que sirven a los jóvenes y utilizar el compromiso y la experiencia de los miembros de AA que han obtenido Sober Young (YPAA) como un recurso para los esfuerzos voluntarios y la identificación de eventos sobrios relacionados con la juventud. "

Nikki U., la coordinadora hizo la pregunta y Lauren A. la secundó. No hubo votación para cerrar el debate, pero procedimos a votar sobre la moción.

La moción fue aprobada con un 98% de sí, un 2% de no. No se expresaron opiniones minoritarias.

Concurso de logotipos PRAASA 2023

Mary T., Delegada anterior del Panel 51, presentó lo siguiente:

El concurso del logotipo de PRAASA todavía estaba en marcha. Las instrucciones y pautas de envío se pueden encontrar en el sitio web del área area05aa.org y haciendo clic en el botón PRAASA. Votarían sobre el logo en la asamblea final del año. Ella agradeció a todos.

Actualización Foro de Servicios Generales

Arturo., Coordinador del 42º Foro de Servicios Generales, presentó el siguiente:

Comenzaron a tener reuniones en enero, se reunieron en todas las oficinas de los distritos de habla hispana, incluido CIH, y recibieron mucho apoyo. Ellos han confirmado el evento de Nov 7º y sería un evento híbrido. Él había estado en contacto con Nikki y Zoraida que dijeron que se apoyará con la cuenta de zoom y el área Web / Tecnología Comité. Habían confirmado la ubicación. Agradeció al área por el capital inicial que recibió el día anterior. Iban a tener 3 oradores antes del comienzo del evento. Uno de ellos, Paz P, había sido confirmado. Fueron expectin g 250 personas y estarían cumpliendo con la pandemia regulaciones de salud. Estamos visitando distritos para motivarlos a unirse para este evento y estamos recibiendo mucho apoyo de los grupos. Él agradeció a Nikki y al area por su ayuda y apoyo espera ver a todos en el evento.

Sesión de intercambio de MCD de 4 áreas

Alex H., Miembro del Comité de Distrito del Distrito 30 (MCD) presentó lo siguiente:

La sesión de intercambio de MCD de las 4 áreas iba a ser organizada por el Área 09 del Medio Sur de California este año. El 31 de Julio de 31 era entonces la fecha después de algunos aplazamientos. Los temas serían los propuestos para la CSG de 2022, como " AA llega a la mayoría de edad 2.0: Unificado en amor y servicio ", " ¿Cómo hacen los AA todo lo posible para recuperarse, unificarse y servir? ", " Más allá del miedo "y" Cómo llegar a cualquier persona, en cualquier lugar ". El evento fue abierto a cualquier persona que desea ed asistir. P rimarily, que era una forma de que los MCD en la mitad sur del estado para discutir cuestiones que surgen dentro de sus distritos y la forma de las cosas que la dirección que está enfrentando, especialmente con Covid y la parte posterior transición a las reuniones normales. Se proporcionaría más detalles a medida que bec AME disponibles, y esperaba ver a todos allí.

Anuncios de nuevos negocios / bienes y bienestar

Lauren A., Delegada, presentó una idea para que el Área 05 tenga una aplicación.

El documento de presentación completo se envió por correo electrónico al Comité de Área.

Extracto de la presentación:

" Esta aplicación fue creada a mi solicitud por el comité del sitio web. Está diseñado para ayudar a los miembros a tener fácil acceso a la información y los eventos de Area05. Esta herramienta será accesible para cualquier miembro de AA y, al continuar expandiendo nuestro acceso digital a la información, funcionará como una adición al sitio web area05aa.org para un acceso rápido y fácil desde su dispositivo móvil. "

Kyle H., Jóvenes del Condado de Los Ángeles en AA (LACYCAA) fue el anfitrión de un evento de Six Flags el 27/6/21. Tendrían boletos con descuento, una reunión al lado del parque en el área de picnic durante el almuerzo, que estaba incluido en el precio del boleto. Los billetes eran \$ 55 antes de junio 1st y \$ 60 después.

Ann H., En el muelle de Santa Mónica, ya que el Thursday antes d aylight s avings tiempo, no ha d habido reuniones en persona en el muelle de arriba afuera en el estacionamiento de madera cerrada a los coches. Las

reuniones se llevaron a cabo de lunes a viernes a las 6 de la tarde. La ciudad kn ew sobre ellos y les había aprobado estar allí. Se requerían máscaras y distanciamiento social.

Aidan S., Tenía H & I del panel oportunidades de altavoces del primer S ONU días de cada mes en Sierra Madre, y la tercera Sun d Ay de cada mes en la I IMPACTO T ratamiento C entro. Siempre estaba buscando oradores.

Zoraida R., Hace unas semanas, fue invitada a tener una conversación con la ex custodia Madeleine P. junto con una ex delegada del Área 06 sobre PRAASA y cómo aumentar la diversidad en PRAASA. Planeaban tener un ayuntamiento para cualquier persona interesada en ese tema. Le pidió a cualquier persona interesada para hacerle saber lo que ella podría dar ellos más info rmación ya que vino para arriba.

Thomas S., Él quería agradecer al la delegada por su informe, y los oficiales de una bien organizada de montaje en la que se incluía todo, y todavía a tiempo.

Bill L., dijo que fue una asamblea maravillosa. En una de las salas de reuniones, escuchó que un veterano se suicidó porque todas las reuniones estaban cerradas. Él quiere invitar a cualquier persona que necesita de una reunión que llegue a una reunión de habla española, la mayoría de los cuales estaban abiertos. Dijo que podían compartir hasta dos horas y muchos miembros entendían inglés.

Nikki U., Coordinadora, levantó la sesión.

Bill L., Secretario del Distrito 33, nos acompañó con la Declaración de Responsabilidad en español.

Miguel M., registrador, nos acompañó con la Declaración de responsabilidad en inglés.

La Asamblea del Área terminó a las 3:48 p.m.

A.A. ÁREA 05
AGENDA DE LA ASAMBLEA DE VERANO DEL ÁREA 05 DEL SUR DE CALIFORNIA
Sábado - 24 de Julio de 2021
ID de reunión Zoom: 891 0086 2280
Contraseña area05

8:00 Registración y Compañerismo en Cuarto Zoom

9:00 Bienvenida y comentarios de apertura

- Llamada al orden
- Meditación en silencio, Oración De la Serenidad Cumpleaños en AA (16 de Mayo - 24 de Julio)
- Los Doce Conceptos (Forma Corta) - Español e Inglés

9:20 Presentación de nuevos representantes de servicios generales y sus alternos

9:35 Asistencia (Registrador, Miguel M.)

9:45 Aprobación de la agenda (Coordinadora, Nikki U) Aprobación del acta de la Asamblea del 16 de Mayo (Secretario, Brian P)

10:00 Informe de Delegada - Lauren A,

10:45 Pausa para el café y estiramiento matutino

11:00 Reuniones de los Comités Permanentes y Ad Hoc (Coordinadores de Comité)

11:45 Informe presupuestario 2022 (Coordinador del Comité de Finanzas, Nancy H)

12:15 Concurso de logotipos PRAASA 2023 (Mary T, Delegada pasada - Panel 51)

12:30 Pausa para el almuerzo

1:00 Informes de Comités Permanentes y ad hoc: resumen de 2 a 3 minutos

1:45 Informes de oficiales:

- Delegado alterno, incluido el informe del subcomité de auditoría (Doug S.)
- Secretario (Brian P.)
- Tesorero de contribuciones, incl. presentación del Informe de contribuciones del primer trimestre de 2021 (Shawn A.)
- Tesorero de Cuentas, incluyendo presentación del Informe Financiero 1er Trimestre 2021 (Zoraida R.)
- Registrador (Miguel M.)
- Coordinadora (Nikki U)

2:15 Asuntos pendientes:

- Taller de mujeres hispanas (Olga M., Enlace del Área 5)
- Sesión de compartimiento de 4 áreas de MCD (Alex H, Distrito 30 de MCD / Arturo F, Alt MCD, Distrito 33)
- Foro Hispano (Arturo F, Distrito 33)
- Presentación y votación de aprobación: Aplicación de Servicios Generales del Área 05 (Lauren A, Delegada, Kyle H, Coordinador web y Claude D, Coordinador alterno web)

2:35 Asuntos nuevos:

2:40 Sesión de compartimiento de RSG: lo que está en su mente (el coordinador abrirá la junta de la asamblea virtual para brindar una oportunidad para que los miembros de la asamblea de área compartan ideas útiles, expresen sugerencias, hagan preguntas, etc.)

3:15 Anuncios de bondad y bienestar

3:30 Clausura: Momento de silencio y Declaración de Responsabilidad (español e inglés)